

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

Περιεχόμενα

- I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση
- * Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 517/92 του Συμβουλίου της 27ης Φεβρουαρίου 1992 που τροποποιεί το αυτόνομο καθεστώς εισαγωγής των προϊόντων καταγωγής Ουγγαρίας, Πολωνίας και Τσεχικής και Σλοβακικής Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας (ΤΣΟΔ) 1
 - * Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 518/92 του Συμβουλίου της 27ης Φεβρουαρίου 1992 σχετικά με ορισμένες λεπτομέρειες εφαρμογής της ενδιάμεσης συμφωνίας για το εμπόριο και εμπορικά θέματα μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυδα, αφενός, και της Δημοκρατίας της Πολωνίας, αφετέρου 3
 - * Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 519/92 του Συμβουλίου της 27ης Φεβρουαρίου 1992 σχετικά με ορισμένες λεπτομέρειες εφαρμογής της ενδιάμεσης συμφωνίας για το εμπόριο και εμπορικά θέματα μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυδα, αφενός, και της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, αφετέρου 6
 - * Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 520/92 του Συμβουλίου της 27ης Φεβρουαρίου 1992 σχετικά με ορισμένες λεπτομέρειες εφαρμογής της ενδιάμεσης συμφωνίας για το εμπόριο και εμπορικά θέματα μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυδα, αφενός, και της Τσεχικής και Σλοβακικής Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας, αφετέρου 9
 - * Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 521/92 του Συμβουλίου της 27ης Φεβρουαρίου 1992 για το άνοιγμα και τον τρόπο διαχείρισης κοινοτικών δασμολογικών ποσοτώσεων και οροφών για ορισμένα γεωργικά και βιομηχανικά προϊόντα, καταγωγής Ουγγαρίας, Πολωνίας και Τσεχικής και Σλοβακικής Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας (ΤΣΟΔ) (1992) 12
 - * Απόφαση αριθ. 522/92/ΕΚΑΧ της Επιτροπής της 28ης Φεβρουαρίου 1992 σχετικά με ορισμένες λεπτομέρειες εφαρμογής της προσωρινής συμφωνίας για το εμπόριο και τα συνοδευτικά μέτρα μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυδα, αφενός, και της Πολωνίας, αφετέρου .. 35

- * Απόφαση αριθ. 523/92/ΕΚΑΧ της Επιτροπής της 28ης Φεβρουαρίου 1992 σχετικά με ορισμένες λεπτομέρειες εφαρμογής της προσωρινής συμφωνίας για το εμπόριο και τα συνοδευτικά μέτρα μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυδα, αφενός, και της Ουγγαρίας, αφετέρου 38

- * Απόφαση αριθ. 524/92/ΕΚΑΧ της Επιτροπής της 28ης Φεβρουαρίου 1992 σχετικά με ορισμένες λεπτομέρειες εφαρμογής της προσωρινής συμφωνίας για το εμπόριο και τα συνοδευτικά μέτρα μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυδα, αφενός, και της Τσεχικής και Σλοβακικής Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας, αφετέρου 41

I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 517/92 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 27ης Φεβρουαρίου 1992

που τροποποιεί το αυτόνομο καθεστώς εισαγωγής των προϊόντων καταγωγής Ουγγαρίας, Πολωνίας και Τσεχικής και Σλοβακικής Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας (ΤΣΟΔ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 113,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3420/83 του Συμβουλίου της 14ης Νοεμβρίου 1983 για τα καθεστώτα εισαγωγής προϊόντων καταγωγής χωρών κρατικού εμπορίου που δεν έχουν ελευθερωθεί στο επίπεδο της Κοινότητας⁽¹⁾, εφαρμόζεται στις εισαγωγές των προϊόντων καταγωγής, μεταξύ άλλων, Ουγγαρίας, Πολωνίας και ΤΣΟΔ·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1765/82 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1982 σχετικά με το κοινό καθεστώς που εφαρμόζεται στις εισαγωγές των χωρών κρατικού εμπορίου⁽²⁾, προβλέπει ότι οι εισαγωγές των προϊόντων που αναφέρονται στο παράρτημά του δεν υπόκεινται σε κανένα ποσοτικό περιορισμό·

ότι ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 288/82 του Συμβουλίου της 5ης Φεβρουαρίου 1982 για το κοινό καθεστώς εισαγωγών⁽³⁾ ορίζει το καθεστώς των εισαγωγών καταγωγής χωρών άλλων από τις απαριθμούμενες στους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 1765/82 και (ΕΟΚ) αριθ. 3420/83·

ότι η Κοινότητα υπέγραψε ευρωπαϊκές συμφωνίες για σύνδεση με την Ουγγαρία, την Πολωνία και την ΤΣΟΔ,

χώρες που εξάλλου ανέλαβαν ένα σημαντικό πρόγραμμα οικονομικών μεταρρυθμίσεων για να εξασφαλίσουν τη μετάβασή τους προς την οικονομία της αγοράς·

ότι, εν αναμονή της έναρξης ισχύος των συμφωνιών σύνδεσης, υπογράφηκαν ενδιάμεσες συμφωνίες που περιλαμβάνουν ιδίως τις εμπορικές διατάξεις·

ότι, κατά συνέπεια, πρέπει να προβλεφθεί ότι, από την ημερομηνία έναρξης ισχύος των εν λόγω ενδιάμεσων συμφωνιών, αυτές οι χώρες δεν περιλαμβάνονται πλέον στο πεδίο εφαρμογής των κανονισμών (ΕΟΚ) αριθ. 3420/83 και (ΕΟΚ) αριθ. 1765/82 και εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 288/82,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Η Ουγγαρία, η Πολωνία και η Τσεχική και Σλοβακική Ομοσπονδιακή Δημοκρατία (ΤΣΟΔ) αποσύρονται από τον κατάλογο των χωρών που απαριθμούνται στο παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3420/83 και στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1765/82, από την ημερομηνία έναρξης ισχύος των προσωρινών συμφωνιών για το εμπόριο και τα εμπορικά θέματα που υπογράφηκαν μεταξύ καθεμίας από αυτές τις χώρες και της Κοινότητας, αντιστοίχως.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

(¹) ΕΕ αριθ. L 346 της 8. 12. 1983, σ. 6. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3859/91 (ΕΕ αριθ. L 362 της 31. 12. 1991, σ. 83).

(²) ΕΕ αριθ. L 195 της 5. 7. 1982, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1434/90 (ΕΕ αριθ. L 138 της 31. 5. 1990, σ. 1).

(³) ΕΕ αριθ. L 35 της 9. 2. 1982, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3859/91 (ΕΕ αριθ. L 362 της 31. 12. 1991, σ. 83).

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 27 Φεβρουαρίου 1992.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

Vitor MARTINS

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 518/92 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 27ης Φεβρουαρίου 1992

σχετικά με ορισμένες λεπτομέρειες εφαρμογής της ενδιάμεσης συμφωνίας για το εμπόριο και εμπορικά θέματα μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα, αφενός, και της Δημοκρατίας της Πολωνίας, αφετέρου

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 113,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι στις 16 Δεκεμβρίου 1991 υπογράφηκε στις Βρυξέλλες ενδιάμεση συμφωνία για το εμπόριο και εμπορικά θέματα μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα, αφενός, και της Δημοκρατίας της Πολωνίας, αφετέρου, η οποία στο εξής αποκαλείται «συμφωνία»·

ότι είναι ανάγκη να καθορισθούν οι λεπτομέρειες εφαρμογής διαφόρων διατάξεων της συμφωνίας·

ότι, όσον αφορά τα μέτρα εμπορικής προστασίας, ενδείκνυται, στο βαθμό που καθιστούν αναγκαίοι οι διατάξεις της συμφωνίας, να καθοριστούν οι ιδιαίτερες διατάξεις για τους γενικούς κανόνες που προβλέπονται ιδίως στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 288/82 του Συμβουλίου της 5ης Φεβρουαρίου 1982 περί του κοινού καθεστώτος που εφαρμόζεται στις εισαγωγές⁽¹⁾ και στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2423/88 του Συμβουλίου της 11ης Ιουλίου 1988 για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ ή επιδοτήσεων εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας⁽²⁾·

ότι, όταν εξετάζεται εάν πρέπει να ληφθεί μέτρο προστασίας, ενδείκνυται να λαμβάνονται υπόψη οι υποχρεώσεις που περιέχονται στη συμφωνία·

ότι εφαρμόζονται επίσης οι διαδικασίες σχετικά με τις ρήτρες διασφάλισης που προβλέπει η συνθήκη·

ότι έχουν θεσπισθεί ιδιαίτεροι κανόνες όσον αφορά τα μέτρα διασφάλισης για τα κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα που αποτελούν αντικείμενο του πρωτοκόλλου αριθ. 1 της συμφωνίας·

ότι πρέπει να εισαχθούν ορισμένες ιδιαίτερες διαδικασίες για την εφαρμογή των μέτρων διασφάλισης στους γεωργικούς τομείς,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

ΤΙΤΛΟΣ I

Γεωργικά προϊόντα

Άρθρο 1

Για τα γεωργικά προϊόντα του παραρτήματος II της συνθήκης που υπάγονται, στα πλαίσια της κοινής οργάνωσης, στο

καθεστώς των εισφορών, καθώς και για τα προϊόντα των κωδικών ΣΟ 0711 90 50 και 2003 10 10, εκδίδονται οι διατάξεις εφαρμογής του άρθρου 14 παράγραφοι 2 και 4 της συμφωνίας σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 26 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75⁽³⁾ ή στις αντίστοιχες διατάξεις των άλλων κανονισμών για την κοινή οργάνωση αγορών. Οι διατάξεις αυτές μπορούν να προβλέπουν την εισαγωγή καθεστώτος πιστοποιητικών εισαγωγής στους τομείς για τους οποίους η κοινή οργάνωση αγοράς δεν προβλέπει τέτοια πιστοποιητικά.

ΤΙΤΛΟΣ II

Μέτρα προστασίας

Άρθρο 2

Το Συμβούλιο μπορεί να αποφασίσει, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 113 της συνθήκης, να προσφύγει στη μεικτή επιτροπή που ιδρύεται από τη συμφωνία αναφορικά με τα μέτρα που προβλέπονται στο άρθρο 22 και στο άρθρο 44 παράγραφος 2 της συμφωνίας. Το Συμβούλιο, ενδεχομένως, θεσπίζει τα μέτρα σύμφωνα με την ίδια διαδικασία.

Για το σκοπό αυτό, η Επιτροπή μπορεί να υποβάλει τις αναγκαίες προτάσεις με δική της πρωτοβουλία ή αιτήσει ενός κράτους μέλους.

Άρθρο 3

1. Στην περίπτωση πρακτικών ικανών να δικαιολογήσουν την εφαρμογή των μέτρων που προβλέπονται στο άρθρο 33 της συμφωνίας, εκ μέρους της Κοινότητας, η Επιτροπή, αφού εξετάσει το φάκελο, με δική της πρωτοβουλία ή αιτήσει ενός κράτους μέλους, αποφασίζει αν οι πρακτικές συμβιβάζονται με τη συμφωνία. Πρότείνει, ενδεχομένως, τη θέσπιση μέτρων διασφάλισης στο Συμβούλιο, το οποίο αποφασίζει σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 113 της συνθήκης, εκτός από τις περιπτώσεις επιδοτήσεων στις οποίες εφαρμόζεται ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2423/88, όταν πρέπει να ληφθούν μέτρα σύμφωνα με τις διαδικασίες που προβλέπονται από τον εν λόγω κανονισμό. Τα μέτρα λαμβάνονται μόνον υπό τους όρους που προβλέπονται στο άρθρο 32 παράγραφος 6 της συμφωνίας.

(¹) ΕΕ αριθ. L 35 της 9. 2. 1982, σ. 1. Κανονισμός που τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2978/91 (ΕΕ αριθ. L 284 της 12. 10. 1991, σ. 1).

(²) ΕΕ αριθ. L 209 της 2. 8. 1988, σ. 1.

(³) Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών (ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1). Κανονισμός που τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3653/90 (ΕΕ αριθ. L 362 της 27. 12. 1990, σ. 28).

2. Στην περίπτωση πρακτικών ικανών να εκθέσουν την Κοινότητα στη λήψη μέτρων, εκ μέρους της Πολωνίας, σύμφωνα με το άρθρο 33 της συμφωνίας, η Επιτροπή, αφού εξετάσει τον φάκελο, αποφασίζει αν οι πρακτικές συμβιβάζονται με τις αρχές της συμφωνίας. Η Επιτροπή λαμβάνει, ενδεχομένως, τις κατάλληλες αποφάσεις βάσει των κριτηρίων που απορρέουν από την εφαρμογή των άρθρων 85, 86 και 92 της συνθήκης.

Άρθρο 4

Στην περίπτωση πρακτικών ικανών να δικαιολογήσουν την εφαρμογή των μέτρων που προβλέπονται στο άρθρο 23 της συμφωνίας, εκ μέρους της Κοινότητας, αποφασίζεται η θέσπιση μέτρων αντιντάμπινγκ, σύμφωνα με τις λεπτομέρειες που καθορίζει ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2423/88 και κατά τη διαδικασία που προβλέπει το άρθρο 27 παράγραφος 2 και παράγραφος 3 στοιχεία β) ή δ) της συμφωνίας.

Άρθρο 5

1. Όταν ένα κράτος μέλος ζητάει από την Επιτροπή την εφαρμογή μέτρων διασφάλισης σύμφωνα με τα άρθρα 24 ή 25 της συμφωνίας, της παρέχει τις αναγκαίες πληροφορίες για να αιτιολογήσει το αίτημά του.

Εάν η Επιτροπή αποφασίσει να μην εφαρμόσει μέτρα διασφάλισης, ενημερώνει σχετικά το Συμβούλιο και τα κράτη μέλη σε προθεσμία πέντε εργάσιμων ημερών από την ημερομηνία παραλαβής της αίτησης του κράτους μέλους.

Κάθε κράτος μέλος μπορεί να παραπέμψει στο Συμβούλιο την απόφαση της Επιτροπής σε προθεσμία δέκα εργάσιμων ημερών κατ' ανώτατο όριο από την κοινοποίηση της απόφασης αυτής.

Σε περίπτωση που το Συμβούλιο, αποφασίζοντας με ειδική πλειοψηφία, εκδηλώσει την πρόθεσή του να λάβει διαφορετική απόφαση, η Επιτροπή ενημερώνει αμελλητί την Πολωνία επί του θέματος και της γνωστοποιεί την έναρξη διαβουλεύσεων στα πλαίσια της μεικτής επιτροπής, όπως προβλέπονται στο άρθρο 27 παράγραφοι 2 και 3 της συμφωνίας.

Το Συμβούλιο, αποφασίζοντας με ειδική πλειοψηφία, μπορεί να λάβει διαφορετική απόφαση σε προθεσμία 20 εργάσιμων ημερών μετά την περάτωση των διαβουλεύσεων με την Πολωνία, στα πλαίσια της μεικτής επιτροπής.

2. Η Επιτροπή επικουρείται από επιτροπή, αποκαλούμενη στο εξής «επιτροπή», που αποτελείται από αντιπροσώπους των κρατών μελών και προεδρεύεται από αντιπρόσωπο της Επιτροπής.

Η επιτροπή συγκαλείται από τον πρόεδρό της, ο οποίος γνωστοποιεί στα κράτη μέλη, το συντομότερο δυνατόν, όλα τα χρήσιμα ενημερωτικά στοιχεία.

3. Εάν η Επιτροπή, αιτήσει ενός κράτους μέλους ή με δική της πρωτοβουλία, διαπιστώσει ότι συντρέχει λόγος εφαρμογής των μέτρων διασφάλισης σύμφωνα με τα άρθρα 24 ή 25 της συμφωνίας:

— ενημερώνει σχετικά τα κράτη μέλη αμέσως εάν ενεργεί με δική της πρωτοβουλία, ή σε προθεσμία πέντε εργάσιμων ημερών από την ημερομηνία παραλαβής της αίτησης, εάν ενεργεί κατόπιν αιτήσεως κράτους μέλους,

— διαβουλεύεται με την επιτροπή,

— ενημερώνει συγχρόνως την Πολωνία και γνωστοποιεί συγχρόνως στη μεικτή επιτροπή την έναρξη διαβουλεύσεων, όπως προβλέπονται στο άρθρο 27 παράγραφοι 2 και 3 της συμφωνίας,

— γνωστοποιεί συγχρόνως στη μεικτή επιτροπή τις πληροφορίες που είναι αναγκαίες για τις διαβουλεύσεις.

4. Οι διαβουλεύσεις στα πλαίσια της μεικτής επιτροπής θεωρούνται οπωσδήποτε ότι έχουν ολοκληρωθεί με τη λήξη προθεσμίας 30 ημερών από την κοινοποίηση που προβλέπεται στην παράγραφο 1 τέταρτο εδάφιο ή στην παράγραφο 3.

Κατά το πέρας των διαβουλεύσεων ή, ενδεχομένως, με τη λήξη της προθεσμίας των 30 ημερών, και εφόσον δεν έχει συμφωνηθεί άλλη ρύθμιση, η Επιτροπή μπορεί, κατόπιν διαβουλεύσεως με την επιτροπή, να λάβει τα κατάλληλα μέτρα για την εφαρμογή των άρθρων 24 ή 25 της συμφωνίας.

5. Η απόφαση που αναφέρεται στη παράγραφο 4 ανακοινώνεται αμέσως στο Συμβούλιο, στα κράτη μέλη και στην Πολωνία· κοινοποιείται επίσης στη μεικτή επιτροπή.

Η απόφαση εφαρμόζεται αμέσως.

6. Κάθε κράτος μέλος μπορεί να παραπέμψει στο Συμβούλιο την απόφαση της Επιτροπής που αναφέρεται στην παράγραφο 4 σε προθεσμία δέκα εργάσιμων ημερών από την ημερομηνία της ανακοίνωσης της απόφασης αυτής.

7. Ελλείψει απόφασης της Επιτροπής κατά την έννοια της παραγράφου 4 δεύτερο εδάφιο, μετά τη λήξη προθεσμίας δέκα εργάσιμων ημερών από το πέρας των διαβουλεύσεων στα πλαίσια της μεικτής επιτροπής ή, ενδεχομένως, μετά τη λήξη της προθεσμίας των 30 ημερών που αναφέρεται στην εν λόγω παράγραφο, κάθε κράτος μέλος που προσέφυγε στην Επιτροπή σύμφωνα με την παράγραφο 3 μπορεί να προσφύγει στο Συμβούλιο.

8. Στις περιπτώσεις που αναφέρονται στις παραγράφους 6 και 7, το Συμβούλιο, αποφασίζοντας με ειδική πλειοψηφία, μπορεί να λάβει διαφορετική απόφαση σε προθεσμία δύο μηνών.

Άρθρο 6

1. Σε εξαιρετικές περιστάσεις κατά την έννοια του άρθρου 27 παράγραφος 3 στοιχείο δ) της συμφωνίας, η Επιτροπή μπορεί να λάβει άμεσα μέτρα διασφάλισης στις περιπτώσεις που αναφέρονται στα άρθρα 24 ή 25 της συμφωνίας.

2. Εάν υποβληθεί στην Επιτροπή αίτηση κράτους μέλους, τότε η Επιτροπή αποφασίζει σε προθεσμία πέντε εργάσιμων ημερών από την παραλαβή της αίτησης.

Η απόφαση της Επιτροπής γνωστοποιείται στο Συμβούλιο και στα κράτη μέλη.

3. Κάθε κράτος μέλος μπορεί να παραπέμψει στο Συμβούλιο την απόφαση της Επιτροπής σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 5 παράγραφος 6.

Εφαρμόζεται η διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 5 παράγραφοι 7 και 8.

Ελλείπει απόφασης της Επιτροπής στην προθεσμία που αναφέρεται στην παράγραφο 2, κάθε κράτος μέλος που προσέφυγε στην Επιτροπή μπορεί να προσφύγει στο Συμβούλιο σύμφωνα με τις διαδικασίες που αναφέρονται στο πρώτο και δεύτερο εδάφιο της παρούσας παραγράφου.

Άρθρο 7

Οι διαδικασίες που προβλέπονται στα άρθρα 5 και 6 δεν εφαρμόζονται στα προϊόντα που αποτελούν το αντικείμενο του πρωτοκόλλου αριθ. 1 της συμφωνίας.

Άρθρο 8

Κατά παρέκκλιση των άρθρων 5 και 6, όταν οι περιστάσεις καθιστούν αναγκαία τη λήψη μέτρων για τα γεωργικά προϊόντα δυνάμει των άρθρων 15 ή 24 της συμφωνίας ή διατάξεων των παραρτημάτων σχετικά με τα προϊόντα αυτά, τότε τα μέτρα αυτά λαμβάνονται σύμφωνα με τις διαδικασίες που προβλέπονται από τις ρυθμίσεις περί κοινής οργάνωσης των γεωργικών αγορών, καθώς και από τις ειδικές ρυθμίσεις που θεσπίζονται στα πλαίσια του άρθρου 235 της συνθήκης και εφαρμόζονται στα εμπορεύματα που προκύπτουν από τη μεταποίηση γεωργικών προϊόντων, με την επιφύλαξη της

τήρησης των όρων που καθορίζονται στο άρθρο 15 ή στο άρθρο 27 παράγραφοι 2 και 3 της συμφωνίας.

Άρθρο 9

Η Επιτροπή, εξ ονόματος της Κοινότητας, διενεργεί τις κοινοποιήσεις στη μεικτή επιτροπή που προβλέπονται στη συμφωνία.

Άρθρο 10

Ο παρών κανονισμός δεν θίγει την εφαρμογή των ρητρών διασφάλισης που προβλέπονται από τη συνθήκη, ιδίως στα άρθρα 108 και 109, σύμφωνα με τις διαδικασίες που προβλέπονται σ' αυτά.

Άρθρο 11

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από την 1η Μαρτίου 1992 ή, εάν η ενδιάμεση συμφωνία αρχίσει να ισχύει αργότερα, από την ημερομηνία αυτή (1).

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 27 Φεβρουαρίου 1992.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

Vitor MARTINS

(1) Η ενδιάμεση συμφωνία αρχίζει να ισχύει την 1η Μαρτίου 1992.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 519/92 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 27ης Φεβρουαρίου 1992

σχετικά με ορισμένες λεπτομέρειες εφαρμογής της ενδιάμεσης συμφωνίας για το εμπόριο και εμπορικά θέματα μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυδα, αφενός, και της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, αφετέρου

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 113,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι στις 16 Δεκεμβρίου 1991 υπογράφηκε στις Βρυξέλλες ενδιάμεση συμφωνία για το εμπόριο και εμπορικά θέματα μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυδα, αφενός, και της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, αφετέρου, η οποία στο εξής αποκαλείται «συμφωνία»·

ότι είναι ανάγκη να καθορισθούν οι λεπτομέρειες εφαρμογής διαφόρων διατάξεων της συμφωνίας·

ότι, όσον αφορά τα μέτρα εμπορικής προστασίας, ενδεικνύεται, στο βαθμό που καθιστούν αναγκαίο οι διατάξεις της συμφωνίας, να καθοριστούν οι ιδιαίτερες διατάξεις για τους γενικούς κανόνες που προβλέπονται ιδίως στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 288/82 του Συμβουλίου της 5ης Φεβρουαρίου 1982 περί του κοινού καθεστώτος που εφαρμόζεται στις εισαγωγές⁽¹⁾ και στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2423/88 του Συμβουλίου της 11ης Ιουλίου 1988 για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ ή επιδοτήσεων εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας⁽²⁾·

ότι, όταν εξετάζεται εάν πρέπει να ληφθεί μέτρο προστασίας, ενδεικνύεται να λαμβάνονται υπόψη οι υποχρεώσεις που περιέχονται στη συμφωνία·

ότι εφαρμόζονται επίσης οι διαδικασίες σχετικά με τις ρήτρες διασφάλισης που προβλέπει η συνθήκη·

ότι έχουν θεσπισθεί ιδιαίτεροι κανόνες όσον αφορά τα μέτρα διασφάλισης για τα κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα που αποτελούν αντικείμενο του πρωτοκόλλου αριθ. 1 της συμφωνίας·

ότι πρέπει να εισαχθούν ορισμένες ιδιαίτερες διαδικασίες για την εφαρμογή των μέτρων διασφάλισης στους γεωργικούς τομείς,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

ΤΙΤΛΟΣ Ι

Γεωργικά προϊόντα*Άρθρο 1*

Για τα γεωργικά προϊόντα του παραρτήματος II της συνθήκης που υπάγονται, στα πλαίσια της κοινής οργάνωσης, στο

καθεστώς των εισφορών, καθώς και για τα προϊόντα των κωδικών ΣΟ 0711 90 50 και 2003 10 10, εκδίδονται οι διατάξεις εφαρμογής του άρθρου 14 παράγραφοι 2 και 4 της συμφωνίας σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 26 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75⁽³⁾ ή στις αντίστοιχες διατάξεις των άλλων κανονισμών για την κοινή οργάνωση αγορών. Οι διατάξεις αυτές μπορούν να προβλέπουν την εισαγωγή καθεστώτος πιστοποιητικών εισαγωγής στους τομείς για τους οποίους η κοινή οργάνωση αγοράς δεν προβλέπει τέτοια πιστοποιητικά.

ΤΙΤΛΟΣ II

Μέτρα προστασίας*Άρθρο 2*

Το Συμβούλιο μπορεί να αποφασίσει, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 113 της συνθήκης, να προσφύγει στη μεικτή επιτροπή που ιδρύεται από τη συμφωνία αναφορικά με τα μέτρα που προβλέπονται στο άρθρο 22 και στο άρθρο 43 παράγραφος 2 της συμφωνίας. Το Συμβούλιο, ενδεχομένως, θεσπίζει τα μέτρα σύμφωνα με την ίδια διαδικασία.

Για το σκοπό αυτό, η Επιτροπή μπορεί να υποβάλει τις αναγκαίες προτάσεις με δική της πρωτοβουλία ή αιτήσει ενός κράτους μέλους.

Άρθρο 3

1. Στην περίπτωση πρακτικών ικανών να δικαιολογήσουν την εφαρμογή των μέτρων που προβλέπονται στο άρθρο 32 της συμφωνίας, εκ μέρους της Κοινότητας, η Επιτροπή, αφού εξετάσει το φάκελο, με δική της πρωτοβουλία ή αιτήσει ενός κράτους μέλους, αποφασίζει αν οι πρακτικές συμβιβάζονται με τη συμφωνία. Προτείνει, ενδεχομένως, τη θέσπιση μέτρων διασφάλισης στο Συμβούλιο, το οποίο αποφασίζει σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 113 της συνθήκης, εκτός από τις περιπτώσεις επιδοτήσεων στις οποίες εφαρμόζεται ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2423/88, όταν πρέπει να ληφθούν μέτρα σύμφωνα με τις διαδικασίες που προβλέπονται από τον εν λόγω κανονισμό. Τα μέτρα λαμβάνονται μόνον υπό τους όρους που προβλέπονται στο άρθρο 32 παράγραφος 6 της συμφωνίας.

(¹) ΕΕ αριθ. L 35 της 9. 2. 1982, σ. 1. Κανονισμός που τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2978/91 (ΕΕ αριθ. L 284 της 12. 10. 1991, σ. 1).

(²) ΕΕ αριθ. L 209 της 2. 8. 1988, σ. 1.

(³) Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών (ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1). Κανονισμός που τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3653/90 (ΕΕ αριθ. L 362 της 27. 12. 1990, σ. 28).

2. Στην περίπτωση πρακτικών ικανών να εκθέσουν την Κοινότητα στη λήψη μέτρων, εκ μέρους της Ουγγαρίας, σύμφωνα με το άρθρο 32 της συμφωνίας, η Επιτροπή, αφού εξετάσει τον φάκελο, αποφασίζει αν οι πρακτικές συμβιβάζονται με τις αρχές της συμφωνίας. Η Επιτροπή λαμβάνει, ενδεχομένως, τις κατάλληλες αποφάσεις βάσει των κριτηρίων που απορρέουν από την εφαρμογή των άρθρων 85, 86 και 92 της συνθήκης.

Άρθρο 4

Στην περίπτωση πρακτικών ικανών να δικαιολογήσουν την εφαρμογή των μέτρων που προβλέπονται στο άρθρο 23 της συμφωνίας, εκ μέρους της Κοινότητας, αποφασίζεται η θέσπιση μέτρων αντανάμιπνγκ, σύμφωνα με τις λεπτομέρειες που καθορίζει ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2423/88 και κατά τη διαδικασία που προβλέπει το άρθρο 27 παράγραφος 2 και παράγραφος 3 στοιχεία β) ή δ) της συμφωνίας.

Άρθρο 5

1. Όταν ένα κράτος μέλος ζητάει από την Επιτροπή την εφαρμογή μέτρων διασφάλισης σύμφωνα με τα άρθρα 24 ή 25 της συμφωνίας, της παρέχει τις αναγκαίες πληροφορίες για να αιτιολογήσει το αίτημά του.

Εάν η Επιτροπή αποφασίσει να μην εφαρμόσει μέτρα διασφάλισης, ενημερώνει σχετικά το Συμβούλιο και τα κράτη μέλη σε προθεσμία πέντε εργάσιμων ημερών από την ημερομηνία παραλαβής της αίτησης του κράτους μέλους.

Κάθε κράτος μέλος μπορεί να παραπέμψει στο Συμβούλιο την απόφαση της Επιτροπής σε προθεσμία δέκα εργάσιμων ημερών κατ' ανώτατο όριο από την κοινοποίηση της απόφασης αυτής.

Σε περίπτωση που το Συμβούλιο, αποφασίζοντας με ειδική πλειοψηφία, εκδηλώσει την πρόθεσή του να λάβει διαφορετική απόφαση, η Επιτροπή ενημερώνει αμελλητί την Ουγγαρία επί του θέματος και της γνωστοποιεί την έναρξη διαβουλεύσεων στα πλαίσια της μεικτής επιτροπής, όπως προβλέπονται στο άρθρο 27 παράγραφοι 2 και 3 της συμφωνίας.

Το Συμβούλιο, αποφασίζοντας με ειδική πλειοψηφία, μπορεί να λάβει διαφορετική απόφαση σε προθεσμία 20 εργάσιμων ημερών μετά την περάτωση των διαβουλεύσεων με την Ουγγαρία, στα πλαίσια της μεικτής επιτροπής.

2. Η Επιτροπή επικουρείται από επιτροπή, αποκαλούμενη στο εξής «επιτροπή», που αποτελείται από αντιπροσώπους των κρατών μελών και προεδρεύεται από αντιπρόσωπο της Επιτροπής.

Η επιτροπή συγκαλείται από τον πρόεδρό της, ο οποίος γνωστοποιεί στα κράτη μέλη, το συντομότερο δυνατόν, όλα τα χρήσιμα ενημερωτικά στοιχεία.

3. Εάν η Επιτροπή, αιτήσει ενός κράτους μέλους ή με δική της πρωτοβουλία, διαπιστώσει ότι συντρέχει λόγος εφαρμογής των μέτρων διασφάλισης σύμφωνα με τα άρθρα 24 ή 25 της συμφωνίας:

— ενημερώνει σχετικά τα κράτη μέλη αμέσως εάν ενεργεί με δική της πρωτοβουλία, ή σε προθεσμία πέντε εργάσιμων ημερών από την ημερομηνία παραλαβής της αίτησης, εάν ενεργεί κατόπιν αιτήσεως κράτους μέλους,

— διαβουλεύεται με την επιτροπή,

— ενημερώνει συγχρόνως την Ουγγαρία και γνωστοποιεί συγχρόνως στη μεικτή επιτροπή την έναρξη διαβουλεύσεων, όπως προβλέπονται στο άρθρο 27 παράγραφοι 2 και 3 της συμφωνίας,

— γνωστοποιεί συγχρόνως στη μεικτή επιτροπή τις πληροφορίες που είναι αναγκαίες για τις διαβουλεύσεις.

4. Οι διαβουλεύσεις στα πλαίσια της μεικτής επιτροπής θεωρούνται οπωσδήποτε ότι έχουν ολοκληρωθεί με τη λήξη προθεσμίας 30 ημερών από την κοινοποίηση που προβλέπεται στην παράγραφο 1 τέταρτο εδάφιο ή στην παράγραφο 3.

Κατά το πέρας των διαβουλεύσεων ή, ενδεχομένως, με τη λήξη της προθεσμίας των 30 ημερών, και εφόσον δεν έχει συμφωνηθεί άλλη ρύθμιση, η Επιτροπή μπορεί, κατόπιν διαβουλεύσεως με την επιτροπή, να λάβει τα κατάλληλα μέτρα για την εφαρμογή των άρθρων 24 ή 25 της συμφωνίας.

5. Η απόφαση που αναφέρεται στη παράγραφο 4 ανακοινώνεται αμέσως στο Συμβούλιο, στα κράτη μέλη και στην Ουγγαρία· κοινοποιείται επίσης στη μεικτή επιτροπή.

Η απόφαση εφαρμόζεται αμέσως.

6. Κάθε κράτος μέλος μπορεί να παραπέμψει στο Συμβούλιο την απόφαση της Επιτροπής που αναφέρεται στην παράγραφο 4 σε προθεσμία δέκα εργάσιμων ημερών από την ημερομηνία της ανακοίνωσης της απόφασης αυτής.

7. Ελλείψει απόφασης της Επιτροπής κατά την έννοια της παραγράφου 4 δεύτερο εδάφιο, μετά τη λήξη προθεσμίας δέκα εργάσιμων ημερών από το πέρας των διαβουλεύσεων στα πλαίσια της μεικτής επιτροπής ή, ενδεχομένως, μετά τη λήξη της προθεσμίας των 30 ημερών που αναφέρεται στην εν λόγω παράγραφο, κάθε κράτος μέλος που προσέφυγε στην Επιτροπή σύμφωνα με την παράγραφο 3 μπορεί να προσφύγει στο Συμβούλιο.

8. Στις περιπτώσεις που αναφέρονται στις παραγράφους 6 και 7, το Συμβούλιο, αποφασίζοντας με ειδική πλειοψηφία, μπορεί να λάβει διαφορετική απόφαση σε προθεσμία δύο μηνών.

Άρθρο 6

1. Σε εξαιρετικές περιστάσεις κατά την έννοια του άρθρου 27 παράγραφος 3 στοιχείο δ) της συμφωνίας, η Επιτροπή μπορεί να λάβει άμεσα μέτρα διασφάλισης στις περιπτώσεις που αναφέρονται στα άρθρα 24 ή 25 της συμφωνίας.

2. Εάν υποβληθεί στην Επιτροπή αίτηση κράτους μέλους, τότε η Επιτροπή αποφασίζει σε προθεσμία πέντε εργάσιμων ημερών από την παραλαβή της αίτησης.

Η απόφαση της Επιτροπής γνωστοποιείται στο Συμβούλιο και στα κράτη μέλη.

3. Κάθε κράτος μέλος μπορεί να παραπέμψει στο Συμβούλιο την απόφαση της Επιτροπής σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 5 παράγραφος 6.

Εφαρμόζεται η διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 5 παράγραφοι 7 και 8.

Ελλείψει απόφασης της Επιτροπής στην προθεσμία που αναφέρεται στην παράγραφο 2, κάθε κράτος μέλος που προσέφυγε στην Επιτροπή μπορεί να προσφύγει στο Συμβούλιο σύμφωνα με τις διαδικασίες που αναφέρονται στο πρώτο και δεύτερο εδάφιο της παρούσας παραγράφου.

Άρθρο 7

Οι διαδικασίες που προβλέπονται στα άρθρα 5 και 6 δεν εφαρμόζονται στα προϊόντα που αποτελούν το αντικείμενο του πρωτοκόλλου αριθ. 1 της συμφωνίας.

Άρθρο 8

Κατά παρέκκλιση των άρθρων 5 και 6, όταν οι περιστάσεις καθιστούν αναγκαία τη λήψη μέτρων για τα γεωργικά προϊόντα δυνάμει των άρθρων 15 ή 24 της συμφωνίας ή διατάξεων των παραρτημάτων σχετικά με τα προϊόντα αυτά, τότε τα μέτρα αυτά λαμβάνονται σύμφωνα με τις διαδικασίες που προβλέπονται από τις ρυθμίσεις περί κοινής οργάνωσης των γεωργικών αγορών, καθώς και από τις ειδικές ρυθμίσεις που θεσπίζονται στα πλαίσια του άρθρου 235 της συνθήκης και εφαρμόζονται στα εμπορεύματα που προκύπτουν από τη μεταποίηση γεωργικών προϊόντων, με την επιφύλαξη της

τήρησης των όρων που καθορίζονται στο άρθρο 15 ή στο άρθρο 27 παράγραφοι 2 και 3 της συμφωνίας.

Άρθρο 9

Η Επιτροπή, εξ ονόματος της Κοινότητας, διενεργεί τις κοινοποιήσεις στη μεικτή επιτροπή που προβλέπονται στη συμφωνία.

Άρθρο 10

Ο παρών κανονισμός δεν θίγει την εφαρμογή των ρητρών διασφάλισης που προβλέπονται από τη συνθήκη, ιδίως στα άρθρα 108 και 109, σύμφωνα με τις διαδικασίες που προβλέπονται σ' αυτά.

Άρθρο 11

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από την 1η Μαρτίου 1992 ή, εάν η ενδιάμεση συμφωνία αρχίσει να ισχύει αργότερα, από την ημερομηνία αυτή (1).

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 27 Φεβρουαρίου 1992.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

Vitor MARTINS

(1) Η ενδιάμεση συμφωνία αρχίζει να ισχύει την 1η Μαρτίου 1992.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 520/92 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 27ης Φεβρουαρίου 1992

σχετικά με ορισμένες λεπτομέρειες εφαρμογής της ενδιάμεσης συμφωνίας για το εμπόριο και εμπορικά θέματα μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα, αφενός, και της Τσεχικής και Σλοβακικής Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας, αφετέρου

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 113,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι στις 16 Δεκεμβρίου 1991 υπογράφηκε στις Βρυξέλλες ενδιάμεση συμφωνία για το εμπόριο και εμπορικά θέματα μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα, αφενός, και της Τσεχικής και Σλοβακικής Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας, αφετέρου, η οποία στο εξής αποκαλείται «συμφωνία»·

ότι είναι ανάγκη να καθορισθούν οι λεπτομέρειες εφαρμογής διαφόρων διατάξεων της συμφωνίας·

ότι, όσον αφορά τα μέτρα εμπορικής προστασίας, ενδείκνυται, στο βαθμό που καθιστούν αναγκαίο οι διατάξεις της συμφωνίας, να καθοριστούν οι ιδιαίτερες διατάξεις για τους γενικούς κανόνες που προβλέπονται ιδίως στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 288/82 του Συμβουλίου της 5ης Φεβρουαρίου 1982 περί του κοινού καθεστώτος που εφαρμόζεται στις εισαγωγές⁽¹⁾ και στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2423/88 του Συμβουλίου της 11ης Ιουλίου 1988 για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ ή επιδοτήσεων εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας⁽²⁾·

ότι, όταν εξετάζεται εάν πρέπει να ληφθεί μέτρο προστασίας, ενδείκνυται να λαμβάνονται υπόψη οι υποχρεώσεις που περιέχονται στη συμφωνία·

ότι εφαρμόζονται επίσης οι διαδικασίες σχετικά με τις ρήτρες διασφάλισης που προβλέπει η συνθήκη·

ότι έχουν θεσπισθεί ιδιαίτεροι κανόνες όσον αφορά τα μέτρα διασφάλισης για τα κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα που αποτελούν αντικείμενο του πρωτοκόλλου αριθ. 1 της συμφωνίας·

ότι πρέπει να εισαχθούν ορισμένες ιδιαίτερες διαδικασίες για την εφαρμογή των μέτρων διασφάλισης στους γεωργικούς τομείς,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

ΤΙΤΛΟΣ I

Γεωργικά προϊόντα

Άρθρο 1

Για τα γεωργικά προϊόντα του παραρτήματος II της συνθήκης που υπάγονται, στα πλαίσια της κοινής οργάνωσης, στο

καθεστώς των εισφορών, καθώς και για τα προϊόντα των κωδικών ΣΟ 0711 90 50 και 2003 10 10, εκδίδονται οι διατάξεις εφαρμογής του άρθρου 14 παράγραφοι 2 και 4 της συμφωνίας σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 26 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75⁽³⁾ ή στις αντίστοιχες διατάξεις των άλλων κανονισμών για την κοινή οργάνωση αγορών. Οι διατάξεις αυτές μπορούν να προβλέπουν την εισαγωγή καθεστώτος πιστοποιητικών εισαγωγής στους τομείς για τους οποίους η κοινή οργάνωση αγοράς δεν προβλέπει τέτοια πιστοποιητικά.

ΤΙΤΛΟΣ II

Μέτρα προστασίας

Άρθρο 2

Το Συμβούλιο μπορεί να αποφασίσει, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 113 της συνθήκης, να προσφύγει στη μεικτή επιτροπή που ιδρύεται από τη συμφωνία αναφορικά με τα μέτρα που προβλέπονται στο άρθρο 22 και στο άρθρο 42 παράγραφος 2 της συμφωνίας. Το Συμβούλιο, ενδεχομένως, θεσπίζει τα μέτρα σύμφωνα με την ίδια διαδικασία.

Για το σκοπό αυτό, η Επιτροπή μπορεί να υποβάλει τις αναγκαίες προτάσεις με δική της πρωτοβουλία ή αιτήσης ενός κράτους μέλους.

Άρθρο 3

1. Στην περίπτωση πρακτικών ικανών να δικαιολογήσουν την εφαρμογή των μέτρων που προβλέπονται στο άρθρο 33 της συμφωνίας, εκ μέρους της Κοινότητας, η Επιτροπή, αφού εξετάσει το φάκελο, με δική της πρωτοβουλία ή αιτήσει ενός κράτους μέλους, αποφασίζει αν οι πρακτικές συμβιβάζονται με τη συμφωνία. Προτείνει, ενδεχομένως, τη θέσπιση μέτρων διασφάλισης στο Συμβούλιο, το οποίο αποφασίζει σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 113 της συνθήκης, εκτός από τις περιπτώσεις επιδοτήσεων στις οποίες εφαρμόζεται ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2423/88, όταν πρέπει να ληφθούν μέτρα σύμφωνα με τις διαδικασίες που προβλέπονται από τον εν λόγω κανονισμό. Τα μέτρα λαμβάνονται μόνον υπό τους όρους που προβλέπονται στο άρθρο 32 παράγραφος 6 της συμφωνίας.

(¹) ΕΕ αριθ. L 35 της 9. 2. 1982, σ. 1. Κανονισμός που τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2978/91 (ΕΕ αριθ. L 284 της 12. 10. 1991, σ. 1).

(²) ΕΕ αριθ. L 209 της 2. 8. 1988, σ. 1.

(³) Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2727/75 του Συμβουλίου της 29ης Οκτωβρίου 1975 περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα των σιτηρών (ΕΕ αριθ. L 281 της 1. 11. 1975, σ. 1). Κανονισμός που τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3653/90 (ΕΕ αριθ. L 362 της 27. 12. 1990, σ. 28).

2. Στην περίπτωση πρακτικών ικανών να εκθέσουν την Κοινότητα στη λήψη μέτρων, εκ μέρους της ΤΣΟΔ, σύμφωνα με το άρθρο 33 της συμφωνίας, η Επιτροπή, αφού εξετάσει τον φάκελο, αποφασίζει αν οι πρακτικές συμβιβάζονται με τις αρχές της συμφωνίας. Η Επιτροπή λαμβάνει, ενδεχομένως, τις κατάλληλες αποφάσεις βάσει των κριτηρίων που απορρέουν από την εφαρμογή των άρθρων 85, 86 και 92 της συνθήκης.

Άρθρο 4

Στην περίπτωση πρακτικών ικανών να δικαιολογήσουν την εφαρμογή των μέτρων που προβλέπονται στο άρθρο 23 της συμφωνίας, εκ μέρους της Κοινότητας, αποφασίζεται η θέσπιση μέτρων αντιντάμπινγκ, σύμφωνα με τις λεπτομέρειες που καθορίζει ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2423/88 και κατά τη διαδικασία που προβλέπει το άρθρο 27 παράγραφος 2 και παράγραφος 3 στοιχεία β) ή δ) της συμφωνίας.

Άρθρο 5

1. Όταν ένα κράτος μέλος ζητάει από την Επιτροπή την εφαρμογή μέτρων διασφάλισης σύμφωνα με τα άρθρα 24 ή 25 της συμφωνίας, της παρέχει τις αναγκαίες πληροφορίες για να αιτιολογήσει το αίτημά του.

Εάν η Επιτροπή αποφασίσει να μην εφαρμόσει μέτρα διασφάλισης, ενημερώνει σχετικά το Συμβούλιο και τα κράτη μέλη σε προθεσμία πέντε εργάσιμων ημερών από την ημερομηνία παραλαβής της αίτησης του κράτους μέλους.

Κάθε κράτος μέλος μπορεί να παραπέμψει στο Συμβούλιο την απόφαση της Επιτροπής σε προθεσμία δέκα εργάσιμων ημερών κατ' ανώτατο όριο από την κοινοποίηση της απόφασης αυτής.

Σε περίπτωση που το Συμβούλιο, αποφασίζοντας με ειδική πλειοψηφία, εκδηλώσει την πρόθεσή του να λάβει διαφορετική απόφαση, η Επιτροπή ενημερώνει αμελλητί την ΤΣΟΔ, επί του θέματος και της γνωστοποιεί την έναρξη διαβουλεύσεων στα πλαίσια της μεικτής επιτροπής, όπως προβλέπεται στο άρθρο 27 παράγραφοι 2 και 3 της συμφωνίας.

Το Συμβούλιο, αποφασίζοντας με ειδική πλειοψηφία, μπορεί να λάβει διαφορετική απόφαση σε προθεσμία 20 εργάσιμων ημερών μετά την περάτωση των διαβουλεύσεων με την ΤΣΟΔ, στα πλαίσια της μεικτής επιτροπής.

2. Η Επιτροπή επικουρείται από επιτροπή, αποκαλούμενη στο εξής «επιτροπή», που αποτελείται από αντιπροσώπους των κρατών μελών και προεδρεύεται από αντιπρόσωπο της Επιτροπής.

Η επιτροπή συγκαλείται από τον πρόεδρό της, ο οποίος γνωστοποιεί στα κράτη μέλη, το συντομότερο δυνατόν, όλα τα χρήσιμα ενημερωτικά στοιχεία.

3. Εάν η Επιτροπή, αιτήσει ενός κράτους μέλους ή με δική της πρωτοβουλία, διαπιστώσει ότι συντρέχει λόγος εφαρμογής των μέτρων διασφάλισης σύμφωνα με τα άρθρα 24 ή 25 της συμφωνίας:

— ενημερώνει σχετικά τα κράτη μέλη αμέσως εάν ενεργεί με δική της πρωτοβουλία, ή σε προθεσμία πέντε εργάσιμων ημερών από την ημερομηνία παραλαβής της αίτησης, εάν ενεργεί κατόπιν αιτήσεως κράτους μέλους,

— διαβουλεύεται με την επιτροπή,

— ενημερώνει συγχρόνως την ΤΣΟΔ και γνωστοποιεί συγχρόνως στη μεικτή επιτροπή την έναρξη διαβουλεύσεων, όπως προβλέπονται στο άρθρο 27 παράγραφοι 2 και 3 της συμφωνίας,

— γνωστοποιεί συγχρόνως στη μεικτή επιτροπή τις πληροφορίες που είναι αναγκαίες για τις διαβουλεύσεις.

4. Οι διαβουλεύσεις στα πλαίσια της μεικτής επιτροπής θεωρούνται οπωσδήποτε ότι έχουν ολοκληρωθεί με τη λήξη προθεσμίας 30 ημερών από την κοινοποίηση που προβλέπεται στην παράγραφο 1 τέταρτο εδάφιο ή στην παράγραφο 3.

Κατά το πέρας των διαβουλεύσεων ή, ενδεχομένως, με τη λήξη της προθεσμίας των 30 ημερών, και εφόσον δεν έχει συμφωνηθεί άλλη ρύθμιση, η Επιτροπή μπορεί, κατόπιν διαβουλεύσεως με την επιτροπή, να λάβει τα κατάλληλα μέτρα για την εφαρμογή των άρθρων 24 ή 25 της συμφωνίας.

5. Η απόφαση που αναφέρεται στη παράγραφο 4 ανακοινώνεται αμέσως στο Συμβούλιο, στα κράτη μέλη και στην ΤΣΟΔ· κοινοποιείται επίσης στη μεικτή επιτροπή.

Η απόφαση εφαρμόζεται αμέσως.

6. Κάθε κράτος μέλος μπορεί να παραπέμψει στο Συμβούλιο την απόφαση της Επιτροπής που αναφέρεται στην παράγραφο 4 σε προθεσμία δέκα εργάσιμων ημερών από την ημερομηνία της ανακοίνωσης της απόφασης αυτής.

7. Ελλείψει απόφασης της Επιτροπής κατά την έννοια της παραγράφου 4 δεύτερο εδάφιο, μετά τη λήξη προθεσμίας δέκα εργάσιμων ημερών από το πέρας των διαβουλεύσεων στα πλαίσια της μεικτής επιτροπής ή, ενδεχομένως, μετά τη λήξη της προθεσμίας των 30 ημερών που αναφέρεται στην εν λόγω παράγραφο, κάθε κράτος μέλος που προσέφυγε στην Επιτροπή σύμφωνα με την παράγραφο 3 μπορεί να προσφύγει στο Συμβούλιο.

8. Στις περιπτώσεις που αναφέρονται στις παραγράφους 6 και 7, το Συμβούλιο, αποφασίζοντας με ειδική πλειοψηφία, μπορεί να λάβει διαφορετική απόφαση σε προθεσμία δύο μηνών.

Άρθρο 6

1. Σε εξαιρετικές περιστάσεις κατά την έννοια του άρθρου 27 παράγραφος 3 στοιχείο δ) της συμφωνίας, η Επιτροπή μπορεί να λάβει άμεσα μέτρα διασφάλισης στις περιπτώσεις που αναφέρονται στα άρθρα 24 ή 25 της συμφωνίας.

2. Εάν υποβληθεί στην Επιτροπή αίτηση κράτους μέλους, τότε η Επιτροπή αποφασίζει σε προθεσμία πέντε εργάσιμων ημερών από την παραλαβή της αίτησης.

Η απόφαση της Επιτροπής γνωστοποιείται στο Συμβούλιο και στα κράτη μέλη.

3. Κάθε κράτος μέλος μπορεί να παραπέμψει στο Συμβούλιο την απόφαση της Επιτροπής σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 5 παράγραφος 6.

Εφαρμόζεται η διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 5 παράγραφοι 7 και 8.

Ελλείπει απόφασης της Επιτροπής στην προθεσμία που αναφέρεται στην παράγραφο 2, κάθε κράτος μέλος που προσέφυγε στην Επιτροπή μπορεί να προσφύγει στο Συμβούλιο σύμφωνα με τις διαδικασίες που αναφέρονται στο πρώτο και δεύτερο εδάφιο της παρούσας παραγράφου.

Άρθρο 7

Οι διαδικασίες που προβλέπονται στα άρθρα 5 και 6 δεν εφαρμόζονται στα προϊόντα που αποτελούν το αντικείμενο του πρωτοκόλλου αριθ. 1 της συμφωνίας.

Άρθρο 8

Κατά παρέκκλιση των άρθρων 5 και 6, όταν οι περιστάσεις καθιστούν αναγκαία τη λήψη μέτρων για τα γεωργικά προϊόντα δυνάμει των άρθρων 15 ή 24 της συμφωνίας ή διατάξεων των παραρτημάτων σχετικά με τα προϊόντα αυτά, τότε τα μέτρα αυτά λαμβάνονται σύμφωνα με τις διαδικασίες που προβλέπονται από τις ρυθμίσεις περί κοινής οργάνωσης των γεωργικών αγορών, καθώς και από τις ειδικές ρυθμίσεις που θεσπίζονται στα πλαίσια του άρθρου 235 της συνθήκης και εφαρμόζονται στα εμπορεύματα που προκύπτουν από τη μεταποίηση γεωργικών προϊόντων, με την επιφύλαξη της

τήρησης των όρων που καθορίζονται στο άρθρο 15 ή στο άρθρο 27 παράγραφοι 2 και 3 της συμφωνίας.

Άρθρο 9

Η Επιτροπή, εξ ονόματος της Κοινότητας, διενεργεί τις κοινοποιήσεις στη μεικτή επιτροπή που προβλέπονται στη συμφωνία.

Άρθρο 10

Ο παρών κανονισμός δεν θίγει την εφαρμογή των ρητρών διασφάλισης που προβλέπονται από τη συνθήκη, ιδίως στα άρθρα 108 και 109, σύμφωνα με τις διαδικασίες που προβλέπονται σ' αυτά.

Άρθρο 11

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από την 1η Μαρτίου 1992 ή, εάν η ενδιάμεση συμφωνία αρχίσει να ισχύει αργότερα, από την ημερομηνία αυτή⁽¹⁾.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 27 Φεβρουαρίου 1992.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

Vitor MARTINS

⁽¹⁾ Η ενδιάμεση συμφωνία αρχίζει να ισχύει την 1η Μαρτίου 1992.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΟΚ) αριθ. 521/92 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 27ης Φεβρουαρίου 1992

για το άνοιγμα και τον τρόπο διαχείρισης κοινοτικών δασμολογικών ποσοστώσεων και οροφών για ορισμένα γεωργικά και βιομηχανικά προϊόντα, καταγωγής Ουγγαρίας, Πολωνίας και Τσεχικής και Σλοβακικής Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας (ΤΣΟΔ) (1992)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 113,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι οι συμφωνίες συνδέσεως μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας, αφενός, και της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, της Δημοκρατίας της Πολωνίας και Τσεχικής και της Σλοβακικής Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας (ΤΣΟΔ), αφετέρου, υπεγράφησαν στις 16 Δεκεμβρίου 1991· ότι, εν αναμονή της ενάρξεως ισχύος αυτών των συμφωνιών, η Κοινότητα έχει συνάψει με τις εν λόγω χώρες ενδιάμεσες συμφωνίες για το εμπόριο και εμπορικά θέματα·

ότι οι ενδιάμεσες συμφωνίες προβλέπουν, μεταξύ άλλων, ότι ορισμένα προϊόντα, καταγωγής των εν λόγω χωρών, μπορούν να τυγχάνουν, κατά την εισαγωγή τους στην Κοινότητα, στα πλαίσια δασμολογικών ποσοστώσεων ή οροφών, μειωμένων ή μηδενικών τελωνειακών δασμών· ότι, κατ' εφαρμογήν των διατάξεων που προσαρτώνται στις εν λόγω συμφωνίες, οι ποσότητες των δασμολογικών ποσοστώσεων και οροφών που χορηγήθηκαν κατά την υπογραφή των συμφωνιών σύνδεσης πρέπει να αυξηθούν, από την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος των εν λόγω ενδιάμεσων συμφωνιών, κατά ένα συγκεκριμένο ποσοστό, ανάλογα με τη χώρα και την κατηγορία των σχετικών προϊόντων· ότι, εξάλλου, όσον αφορά αυτές τις ποσότητες, είναι σκόπιμο, κατ' εφαρμογήν του πρωτοκόλλου αριθ. 7 που προσαρτάται στις εν λόγω συμφωνίες, να προβλεφθεί η μείωση των ποσοτήτων που έχουν ήδη αποτελέσει αντικείμενο γενικευμένων προτιμησιακών μέτρων μεταξύ της 1ης Ιανουαρίου 1992 και της ημερομηνίας ενάρξεως ισχύος των εν λόγω συμφωνιών και η κατ' αναλογία προσαρμογή των ποσοτήτων που αφορούν τα γεωργικά προϊόντα που απαριθμούνται στο παράρτημα II του παρόντος κανονισμού·

ότι αυτές οι ποσότητες θα γίνουν γνωστές μόνο την τελευταία ημέρα πριν την έναρξη ισχύος των ενδιάμεσων συμφωνιών· ότι είναι σκόπιμο να ανατεθεί στην Επιτροπή να ενημερώσει τα κράτη μέλη καθώς και τους οικονομικούς παράγοντες, με δημοσίευση στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*, σειρά C, το συντομότερο δυνατό, σχετικά με τις ποσότητες που είναι πράγματι διαθέσιμες στα πλαίσια των δασμολογικών μέτρων που θεσπίζει ο παρών κανονισμός·

ότι, για λόγους σαφήνειας, φαίνεται σκόπιμο να ταξινομηθούν τα προαναφερόμενα προϊόντα στα παραρτήματα I και II του παρόντος κανονισμού, ανάλογα με το αν πρόκειται για βιομηχανικά ή γεωργικά προϊόντα, με διευκρίνιση, για

κάθε προϊόν, της ποσότητας των ποσοστώσεων ή των οροφών καθώς και των τελωνειακών δασμών που επιβάλλονται·

ότι, στα πλαίσια αυτών των δασμολογικών μέτρων, η Ισπανία και η Πορτογαλία επιβάλλουν δασμούς που υπολογίζονται σύμφωνα με τις διατάξεις που περιέχονται στα αντίστοιχα πρωτόκολλα που προσαρτώνται στις ενδιάμεσες συμφωνίες·

ότι, όσον αφορά τα προϊόντα που υπόκεινται σε κοινοτικές δασμολογικές ποσοστώσεις που αναφέρονται στα παραρτήματα I και II του παρόντος κανονισμού, ενδείκνυται να εξασφαλισθεί, ιδίως, η υπό ίσους όρους και συνεχής πρόσβαση όλων των εισαγωγέων της Κοινότητας στις εν λόγω ποσοστώσεις και η αδιάλειπτη εφαρμογή των προβλεπόμενων ποσοστών για τις ποσοστώσεις αυτές, σε όλες τις εισαγωγές των εν λόγω προϊόντων, σε όλα τα κράτη μέλη και μέχρι την εξάντλησή τους· ότι είναι σκόπιμο να ληφθούν τα απαραίτητα μέτρα για να εξασφαλισθεί αποτελεσματική κοινοτική διαχείριση αυτών των δασμολογικών ποσοστώσεων, με την πρόβλεψη της δυνατότητας ανάληψης από τα κράτη μέλη των απαραίτητων ποσοτήτων από τις δασμολογικές ποσοστώσεις, που αντιστοιχούν στις πράγματι διαπιστωθείσες εισαγωγές· ότι αυτός ο τρόπος διαχείρισης απαιτεί στενή συνεργασία μεταξύ των κρατών μελών και της Επιτροπής·

ότι, για τα προϊόντα που απαριθμούνται στα παραρτήματα I και II του παρόντος κανονισμού, που υπόκεινται σε κοινοτικές δασμολογικές οροφές, μπορεί να πραγματοποιείται κοινοτική επιτήρηση με προσφυγή σε ένα τρόπο διαχείρισης που βασίζεται στον καταλογισμό, σε κοινοτική κλίμακα, των εισαγωγών των εν λόγω προϊόντων στις οροφές, με το ρυθμό που τα προϊόντα αυτά προσκομίζονται στο τελωνείο υπό την κάλυψη διασαφήσεων για τη θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία·

ότι αυτός ο τρόπος διαχείρισης απαιτεί στενή και ιδιαίτερα ταχεία συνεργασία μεταξύ των κρατών μελών και της Επιτροπής, η οποία πρέπει, ιδίως, να είναι σε θέση να παρακολουθεί την κατάσταση σχετικά με τον καταλογισμό στις οροφές και να ενημερώνει σχετικά τα κράτη μέλη· ότι αυτή η συνεργασία πρέπει να είναι στενή δεδομένου ότι είναι απαραίτητο να μπορεί η Επιτροπή, υπό ορισμένους όρους, να λαμβάνει, ενδεχομένως, τα κατάλληλα μέτρα για την αποκατάσταση των τελωνειακών δασμών όταν καλύπτεται μια οροφή·

ότι, δεδομένου ότι το Βασίλειο του Βελγίου, το Βασίλειο των Κάτω Χωρών και το Μεγάλο Δουκάτο του Λουξεμβούργου έχουν συνενωθεί και εκπροσωπούνται από την οικονομική ένωση Benelux, κάθε ενέργεια σχετικά με τη διαχείριση αυτών των δασμολογικών μέτρων μπορεί να πραγματοποιείται από ένα από τα μέλη της,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Από την 1η Μαρτίου έως τις 31 Δεκεμβρίου 1992, οι εισαγωγές στην Κοινότητα ορισμένων προϊόντων, καταγωγής Ουγγαρίας, Πολωνίας και ΤΣΟΔ, που απαριθμούνται στα παραρτήματα I και II, υπόκεινται σε κοινοτικές δασμολογικές ποσοστώσεις ή οροφές.

Τα παραρτήματα I και II περιλαμβάνουν την περιγραφή των εν λόγω προϊόντων, τους κωδικούς ΣΟ, την καταγωγή τους και το ποσοστό των τελωνειακών δασμών που εφαρμόζεται.

Οι ποσότητες των δασμολογικών ποσοστώσεων και οροφών που αναφέρονται στα παραρτήματα αυτά πρέπει ενδεχομένως να μειωθούν, από την ημερομηνία ενάρξεως ισχύος των ενδιάμεσων συμφωνιών, για να ληφθεί υπόψη η ποσότητα των εισαγωγών, καταγωγής Ουγγαρίας, Πολωνίας και ΤΣΟΔ, στις οποίες εφαρμόστηκαν, από την 1η Ιανουαρίου 1992, άλλα προτιμησιακά δασμολογικά μέτρα, σύμφωνα με το πρωτόκολλο αριθ. 7 που προσαρτάται στις ενδιάμεσες συμφωνίες.

Η Επιτροπή ενημερώνει, το συντομότερο δυνατό, με δημοσίευση στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*, σειρά C, τα κράτη μέλη καθώς και τους οικονομικούς παράγοντες σχετικά με τις ποσότητες των δασμολογικών ποσοστώσεων και οροφών που καταλογίζονται στα πλαίσια των γενικευμένων προτιμησιακών μέτρων.

2. Εντός των ορίων των δασμολογικών ποσοστώσεων της παραγράφου 1, καθώς και μέχρι την ενδεχόμενη επαναφορά της είσπραξης των τελωνειακών δασμών για τα προϊόντα που υπόκεινται σε δασμολογικές οροφές, η Ισπανία και η Πορτογαλία εφαρμόζουν δασμούς που υπολογίζονται σύμφωνα με τις διατάξεις που περιέχονται στο πρωτόκολλο αριθ. 5 που προσαρτάται στις ενδιάμεσες συμφωνίες.

3. Εφαρμόζεται το πρωτόκολλο σχετικά με τον καθορισμό της έννοιας «καταγόμενα προϊόντα» ή «προϊόντα καταγωγής» και με τις μεθόδους διοικητικής συνεργασίας, που προσαρτάται στις ενδιάμεσες συμφωνίες.

Άρθρο 2

1. Η Επιτροπή διαχειρίζεται τις δασμολογικές ποσοστώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 1 και μπορεί να λαμβάνει όλα τα απαραίτητα διοικητικά μέτρα για να εξασφαλίσει αποτελεσματική διαχείριση.

2. Αν ένας εισαγωγέας υποβάλει σε ένα κράτος μέλος μια διασάφηση θέσης σε ελεύθερη κυκλοφορία που περιλαμβάνει αίτηση για υπαγωγή στο καθεστώς προτιμησιακής μεταχείρισης ενός προϊόντος που αναφέρεται στον παρόντα κανονισμό, και αν αυτή η διασάφηση γίνει αποδεκτή από τις τελωνειακές αρχές, το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος, με κοινοποίηση στην Επιτροπή, αντλεί ποσότητα που αντιστοιχεί στις ανάγκες αυτές από την εν λόγω ποσότητα της δασμολογικής ποσόστωσης.

Οι αιτήσεις ανάληψης με ένδειξη της ημερομηνίας αποδοχής των εν λόγω διασαφίσεων πρέπει να διαβιβάζονται στην Επιτροπή χωρίς καθυστέρηση.

Οι αναλήψεις παραχωρούνται από την Επιτροπή σε συνάρτηση με την ημερομηνία αποδοχής των διασαφίσεων για

θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία από τις τελωνειακές αρχές του ενδιαφερόμενου κράτους μέλους, στο μέτρο που το επιτρέπει το διαθέσιμο υπόλοιπο.

3. Αν ένα κράτος μέλος δεν χρησιμοποιήσει τις ποσότητες που ανέλαβε, τις αποθεματοποιεί, όσο το δυνατόν συντομότερα, στις αντίστοιχες ποσότητες των δασμολογικών ποσοστώσεων.

4. Αν οι αιτούμενες ποσότητες υπερβαίνουν το υπόλοιπο των ποσοτήτων των δασμολογικών ποσοστώσεων που παραμένει διαθέσιμο, η χορήγηση πραγματοποιείται κατ' αναλογία των αιτήσεων. Τα κράτη μέλη ενημερώνονται από την Επιτροπή σχετικά με τις αναλήψεις που πραγματοποιούνται.

Άρθρο 3

1. Ο καταλογισμός στις οροφές πραγματοποιείται με το ρυθμό που τα προϊόντα προσκομίζονται στο τελωνείο υπό την κάλυψη διασαφίσεων θέσης σε ελεύθερη κυκλοφορία.

Ένα εμπόρευμα μπορεί να καταλογίζεται στην οροφή μόνον αν το πιστοποιητικό κυκλοφορίας των εμπορευμάτων προσκομίζεται πριν από την ημερομηνία επαναφοράς της είσπραξης των τελωνειακών δασμών.

2. Η κατάσταση σχετικά με την εξάντληση των οροφών διαπιστώνεται στο επίπεδο της Κοινότητας, με βάση τις εισαγωγές που καταλογίζονται σύμφωνα με την παράγραφο 1.

Τα κράτη μέλη ενημερώνουν την Επιτροπή σχετικά με τις εισαγωγές που πραγματοποιούν, εντός της προθεσμίας που αναφέρεται στην παράγραφο 4.

3. Μόλις καλύπτονται οι οροφές, η Επιτροπή μπορεί να επαναφέρει, με κανονισμό, ως το τέλος του ημερολογιακού έτους, την είσπραξη των τελωνειακών δασμών που εφαρμόζονται έναντι των εν λόγω τρίτων χωρών.

4. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή, το αργότερο τη δέκατη πέμπτη ημέρα κάθε μήνα, την κατάσταση των καταλογισμών που πραγματοποιήθηκαν κατά τον προηγούμενο μήνα.

Άρθρο 4

Για τους σκοπούς της εφαρμογής του παρόντος κανονισμού, η Επιτροπή λαμβάνει όλα τα απαραίτητα μέτρα σε στενή συνεργασία με τα κράτη μέλη.

Άρθρο 5

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Εφαρμόζεται από την 1η Μαρτίου 1992 ή, εάν οι ενδιάμεσες συμφωνίες αρχίσουν να ισχύουν αργότερα, από την ημερομηνία αυτή⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Οι ενδιάμεσες συμφωνίες αρχίζουν να ισχύουν την 1η Μαρτίου 1992.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 27 Φεβρουαρίου 1992.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

Vitor MARTINS

ANEXO I

Lista de productos industriales sujetos a contingentes o techos arancelarios con exención de derechos (*)

BILAG I

Liste over industriprodukter undergivet importlofter eller toldkontingenter med toldfrihed (*)

ANHANG I

Liste der gewerblichen Waren, für die Kontingente und Tarifplafonds mit Zollfreiheit gelten (*)

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

Πίνακας των βιομηχανικών προϊόντων που υπόκεινται σε ποσοτώσεις και οροφές με μηδενικό δασμό (*)

ANNEX I

List of industrial products subject to ceilings or quotas fixed duty-free amounts (*)

ANNEXE I

Liste des produits industriels soumis à des contingents ou des plafonds tarifaires à droit nul (*)

ALLEGATO I

Elenco dei prodotti industriali sottoposti a contingenti e massimali tariffari a dazio nullo (*)

BIJLAGE I

Lijst van de industriële produkten waarvoor contingenten of tariefplafonds met nulrecht gelden (*)

ANEXO I

Lista dos produtos industriais sujeitos a contingentes ou a «plafonds» pautais com direito zero (*)

(*) La designación de las mercancías indicadas en este Anexo es la recogida en la nomenclatura combinada (DO n° L 259 de 16. 9. 1991). No obstante, puesto que existen mercancías que tienen un código Taric, en breve se publicará en el *Diario Oficial de las Comunidades Europeas* una versión completa de este Anexo.

(*) Betegnelsen for de varer, der er omfattet af dette bilag, er den, der er anvendt i Den Kombinerede Nomenklatur (EFT nr. L 259 af 16. 9. 1991). Da visse varer imidlertid har en Taric-kode, vil en fuldstændig udgave af dette bilag blive offentliggjort i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* i nærmeste fremtid.

(*) Die Bezeichnung der unter diesen Anhang fallenden Waren entspricht derjenigen in der Kombinierten Nomenklatur (ABl. Nr. L 259 vom 16. 9. 1991). Da einige Waren einen Taric-Code haben, wird eine vollständige Fassung des Anhangs unverzüglich im *Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften* veröffentlicht.

(*) Η περιγραφή των εμπορευμάτων που καλύπτονται από το παρόν παράρτημα είναι η περιγραφή της Συνδυασμένης Ονοματολογίας (ΕΕ αριθ. L 259 της 16. 9. 1991). Ωστόσο, επειδή ορισμένα εμπορεύματα έχουν κωδικό Taric, το πλήρες κείμενο του παρόντος παραρτήματος θα δημοσιευθεί στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* αμελλητί.

(*) The wording for the description of the products covered by this Annex is that of the combined nomenclature (OJ No L 259, 16. 9. 1991). However, since certain products have a Taric code, a complete version of this Annex will be published very shortly in the *Official Journal of the European Communities*.

(*) La désignation des marchandises couvertes par cette annexe est celle figurant dans la nomenclature combinée (JO n° L 259 du 16. 9. 1991). Toutefois, certaines marchandises ayant un code Taric, une version complète de cette annexe sera publiée incessamment au *Journal officiel des Communautés européennes*.

(*) La designazione delle merci contemplate dal presente allegato è quella riportata nella nomenclatura combinata (GU n. L 259 del 16. 9. 1991). Tuttavia, poiché alcune merci sono contraddistinte da un codice Taric, una versione completa di questo allegato sarà pubblicata quanto prima nella *Gazzetta ufficiale delle Comunità europee*.

(*) De omschrijving van de goederen vallende onder deze bijlage is die welke in de gecombineerde nomenclatuur staat (PB nr. L 259 van 16. 9. 1991). Aangezien evenwel bepaalde goederen een Taric-code hebben, zal zo spoedig mogelijk een volledige versie van deze bijlage in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* worden bekendgemaakt.

(*) A designação das mercadorias abrangidas pelo presente anexo é a que consta da Nomenclatura Combinada (JO n° L 259 de 16. 9. 1991). Todavia, como certas mercadorias têm código Taric, publicar-se-á sem demora uma versão completa deste anexo no *Jornal Oficial das Comunidades Europeias*.

Número de orden	Código NC	Países o territorios beneficiarios (1)	Volumen del contingente (ecus)	Volumen del límite máximo (ecus)
Løbenummer	KN-kode	Præferenceberettiget land (1)	Kontingentsmængde (Ecu)	Loft (Ecu)
Laufende Nummer	KN-Code	Begünstigte Länder (1)	Kontingentsmenge (Ecu)	Plafondsmenge (Ecu)
Αύξων αριθμός	Κωδικός ΣΟ	Δικαιούχες χώρες (1)	Υψος της ποσόστωσης (Ecu)	Υψος της οροφής (Ecu)
Order No.	CN code	Beneficiary country (1)	Quota volume (ecus)	Ceiling (ecus)
Número d'ordre	Code NC	Pays bénéficiaire (1)	Volume du contingent (écus)	Volume du plafond (écus)
Numero d'ordine	Codice NC	Paesi beneficiari (1)	Volume del contingente (Ecu)	Volume dei massimali (Ecu)
Volgnummer	GN-code	Begunstigde landen (1)	Omvang contingent (ecu)	Omvang plafond (ecu)
Número de ordem	Código NC	País beneficiário (1)	Volume do contingente (ecus)	Volume do limite máximo (ecus)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
21.0001	2523	PL CS		8 956 800 8 956 800
21.0003	2813 10 00	PL		517 200
21.0005	2814	H PL		8 240 900 8 599 200
21.0007	2815 11 00 2815 12 00	H PL		1 078 700 1 125 600
21.0009	2817 00 00	PL CS		763 200 763 200
21.0011	2818 10 00	H PL CS		3 292 450 3 435 600 3 435 600
21.0013	2819	PL		1 058 400
21.0015	2823 00 00	PL CS		3 025 200 3 025 200
09.5001	2827 10 00	CS	139 200	
21.0017	2831 10 00 2831 90 00	CS		498 000
21.0019	2833 22 00	H CS		131 100 136 800
21.0021	2833 25 00	PL CS		693 600 693 600

(1) H = Hungría, Ungarn, Ungarn, Ουγγαρία, Hungary, Hongrie, Ungheria, Hongarije, Hungria.
 PL = Polonia, Polen, Polen, Πολωνία, Poland, Pologne, Polonia, Polen, Polónia.
 CS = RFCS, CSFR, CSFR, ΤΣΟΔ, CSFR, RFTS, RFCS, TSFR, RFCE.

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
21.0023	2853 23 00	CS		54 000
21.0025	2836 20 00 2836 30 00	H PL		4 347 000 4 536 000
21.0027	2836 60 00	CS		1 184 400
21.0029	2839 19 00	PL		549 600
21.0031	2902 50 00	H CS		10 776 650 11 245 200
09.5003	2902 60 00	CS	3 441 600	
21.0033	2903 21 00	H PL		2 535 750 2 646 000
21.0035	2903 22 00	PL CS		225 600 225 600
21.0037	2903 61 00	PL CS		500 400 500 400
21.0039	2905 11 00	H PL		10 143 000 10 584 000
21.0041	2905 14 90	PL		926 400
21.0043	2905 16 10	PL		645 600
21.0045	2905 31 00	H PL CS		4 564 350 4 762 800 4 762 800
21.0047	2907 11 00	CS		4 383 600
21.0049	2907 15 00	PL CS		793 200 793 200
21.0051	2909 41 00	CS		1 323 600
21.0053	2917 11 00	CS		237 600
21.0055	2917 14 00	H		2 300 000
21.0057	2917 35 00	H		1 690 500
21.0059	2918 11 00 *10	H PL		380 650 397 200
21.0061 21.0061 09.5005	2918 14 00	H PL CS	252 000	423 200 441 600
21.0063	2918 22 00	PL		225 600
21.0065	2921 19 30	CS		306 000
21.0067	2921 41 00	PL CS		2 670 000 2 670 000
21.0069	2921 42 10	H		441 600

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
21.0071	2921 43 90	H PL		278 300 290 400
21.0073	2922 41 00	H		761 300
21.0075	2924 29 30	H PL		440 450 459 600
21.0077	2926 10 00	H PL		3 443 100 3 592 800
21.0079	2933 61 00	PL		1 125 600
21.0081	2933 71 00	PL CS		3 657 600 3 657 600
21.0083	2933 90 10	PL		241 200
21.0085	2934 30 90 *20	H		127 650
21.0087	2935 00 00	H PL		5 433 750 5 670 000
21.0089	2936 22 00 2936 28 00 2936 29 90	CS		1 260 000
21.0091	2936 26 00	H		87 400
21.0093	2937 21 00 2937 29 10	H		887 800
21.0095	2941 40 00	CS		1 058 400
09.5007	3102 10 10	H PL CS	458 850 478 800 478 800	
21.0097	3102 10 91 3102 10 99 3102 21 00 3102 29 10 3102 29 90 3102 50 90 3102 60 00 3102 70 00 3102 90 00	H CS PL		317 400 331 200 331 200
21.0099	3102 30 10 3102 30 90	H PL CS		1 231 650 1 285 200 1 285 200
21.0101	3102 40 10 3102 40 90	H PL CS		2 783 000 2 904 000 2 904 000
21.0103	3102 80 00	H PL CS		1 554 800 1 622 400 1 622 400
21.0105	3103 10 00	H PL		3 139 500 3 276 000
21.0107	3105	H PL CS		5 554 500 5 796 000 5 796 000

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
21.0109	3206 42 00	CS		121 200
21.0111	3501	H PL		6 500 950 6 783 600
21.0113	3602'	PL		348 000
21.0115	3605 00 00	H CS		450 800 470 400
21.0117	3802 10 00	H PL		1 014 300 1 058 400
21.0119	3901 10 10	H		15 697 500
21.0121	3901 10 90	PL		7 498 800
21.0123	3901 20 00	H PL CS		15 093 750 15 750 000 15 750 000
21.0125	3903 3915 20 00 3920 30 00 3920 99 50	H PL CS		5 198 000 5 424 000 5 424 000
21.0127	3904 10 00 3904 21 00 3904 22 00	H PL CS		6 037 500 6 300 000 6 300 000
21.0129	3912 20 19 3912 20 90	H PL CS		603 750 630 000 630 000
21.0133	3916 90 90 *10 3917 29 19 *10 3920 71 11 3920 71 19 3920 71 90	H PL		1 328 250 1 386 000
21.0135	3920 20 21 3920 20 29	H CS		1 490 400 1 555 200
21.0137	3920 20 71 3920 20 79 3920 20 90 3920 71 11 3920 71 19 3920 71 90	H		484 150
21.0139 09.5008	4011 10 00 4011 20 00 4011 30 90 4011 91 00 4011 99 00 4012 10 90 4012 20 90 4012 90 10 4012 90 90 4013 10 10 4013 10 90 4013 90 90	H PL CS	7 560 000	7 245 000 7 560 000

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
21.0141	4011 40 00 4011 50 10 4011 50 90 4013 20 00 4013 90 10	H PL CS		4 690 850 4 894 800 4 894 800
21.0143	4104 10 95 4104 10 99 4104 31 11 4104 31 19 4104 31 30 4104 31 90 4104 39 10 4104 39 90	H PL		9 509 350 9 922 800
21.0145	4105 20 00	H PL		3 042 900 3 175 200
21.0147	4106 20 00	H PL		3 169 400 3 307 200
21.0149	4202 11 10 4202 11 90 4202 12 91 4202 12 99 4202 19 91 4202 19 99 4202 21 00 4202 22 90 4202 29 00 4202 31 00 4202 32 90 4202 39 00 4202 91 10 4202 91 50 4202 91 90 4202 92 91 4202 92 95 4202 92 99 4202 99 10 4202 99 90	H PL CS		7 245 000 7 560 000 7 560 000
21.0151	4202 12 11 4202 12 19 4202 22 10 4202 32 10 4202 92 11 4202 92 15 4202 92 19	H PL CS		4 830 000 5 040 000 5 040 000
21.0153 09.5009	4203 10 00 4203 21 00 4203 29 91 4203 29 99 4203 30 00 4203 40 00	H PL CS	5 160 000	7 607 250 7 938 000 7 938 000
09.5011	4203 29 10	H PL CS	3 804 200 3 969 600 3 969 600	
21.0155	4302 30 10 4303	H PL		2 777 250 2 898 000

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
21.0157 09.5013 09.5013	4411	H PL CS	4 800 000 4 800 000	8 050 000
09.5015	6401 6402	H PL CS	627 900 655 200 655 200	
09.5017	6403	H PL CS	3 306 250 3 450 000 3 450 000	
09.5019	6404 6405 90 10	H PL CS	1 268 450 1 323 600 1 323 600	
21.0159	6405 10 90 6405 20 91 6405 20 99 6405 90 90	H PL	4 105 500 4 500 000	
21.0161 09.5020	6908	H PL CS	4 599 600	4 407 950 4 599 600
09.5021	6911	H PL CS	664 700 693 600 693 600	
09.5023	6912 00 50	H	698 050	
21.0163	6913	H PL		6 339 950 6 615 600
21.0165 09.5025	7004	H PL CS	1 704 000	1 633 000 1 704 000
09.5027 21.0167 09.5027	7005	H PL CS	1 014 300 1 058 400	1 058 400
21.0169	7010 90 21 7010 90 31 7010 90 41 7010 90 43 7010 90 45 7010 90 47 7010 90 51 7010 90 53 7010 90 55 7010 90 57 7010 90 61 7010 90 67 7010 90 71 7010 90 77 7010 90 81 7010 90 87 7010 90 99	H PL CS		5 605 100 5 848 800 5 848 800
21.0171	7012 00	H PL		684 250 714 000
09.5029	7013	H PL CS	3 622 500 3 780 000 3 780 000	

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
21.0173	7014 00 00	H PL		633 650 661 200
09.5031	7019 10 51	CS	966 000	
21.0175	7207 19 39	H PL CS		520 950 543 600 543 600
	7216 60 11 7216 60 19 7216 60 90 7216 90 50 7216 90 60 7216 90 91 7216 90 93 7216 90 95 7216 90 97 7216 90 98			
21.0177	7217 11 10 7217 11 91 7217 11 99 7217 12 10 7217 12 90 7217 13 11 7217 13 19 7217 13 91 7217 13 99 7217 19 10 7217 19 90 7217 21 00 7217 22 00 7217 23 00	H PL CS		2 199 950 2 295 600 2 295 600
21.0179	7207 20 39 7207 20 90 '10 7211 30 90 7211 49 99 7215 10 00 7215 40 00 7218 90 30 7218 90 91 7218 90 99 7219 90 91 7219 90 99	H PL		4 437 850 4 630 800
21.0179	7220 20 31 7220 20 39 7220 20 51 7220 20 59 7220 20 91 7220 20 99 7220 90 19 7220 90 90 7222 20 11 7222 20 19 7222 20 91 7222 20 99 7222 30 51 7222 30 59 7222 30 91 7222 30 99 7222 40 91 7222 40 93 7222 40 99 7223 00			

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
	7224 90 19 7224 90 91 7224 90 99 7225 20 90 7225 90 90			
21.0179	7226 10 91 7226 10 99 7226 20 39 7226 20 59 7226 20 79 7226 20 90 7226 92 91 7226 92 99 7226 99 19 7226 99 39 7226 99 90 7228 10 50 7228 10 90 7228 20 50 7228 20 80 7228 40 00 7228 50 10 7228 50 90 7228 60 90 7228 70 91 7228 70 99			
09.5033	7304 10 10 7304 10 30 7304 10 90 7304 20 91 7304 20 99 7304 31 91 7304 31 99 7304 39 10 7304 39 51 7304 39 59 7304 39 91 7304 39 93 7304 39 99 7304 41 90 7304 49 10 7304 49 91 7304 49 99 7304 51 11 7304 51 19			
09.5033	7304 51 91 7304 51 99 7304 59 10 7304 59 31 7304 59 39 7304 59 91 7304 59 93 7304 59 99 7304 90 90 7305 11 00 7305 12 00 7305 19 00 7305 20 10 7305 20 90 7305 31 00 7305 39 00 7305 90 00			

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
	7306 10 11 7306 10 19 7306 10 90 7306 20 00 7306 30 21 7306 30 29 7306 30 51 7306 30 59 7306 30 71 7306 30 78 7306 30 90 7306 40 91 7306 40 99 7306 50 91 7306 50 99 7306 60 31 7306 60 39 7306 60 90 7306 90 00			
21.0181	7310 29 90 *10	H PL		447 350 466 800
21.0183	7317	H PL CS		1 684 750 1 758 000 1 758 000
09.5035	7318 15 81	CS	997 200	
21.0185	7407 10 00 7407 21 10 7407 21 90 *90 7407 22 10 *90 7407 22 90 *90 7407 29 00 *90 7408 11 00 7408 19 10 7408 19 90 7408 21 00 7408 22 10 7408 29 10 7408 29 90	PL		14 048 400
21.0187	7407 21 90 *10 7407 22 10 *10 7407 22 90 *10 7407 29 00 *10 7411	PL		3 969 600
21.0189	7409	H PL		3 246 450 3 387 600
21.0191	7604 10 10 7604 10 90 7604 29 10 7604 29 90 7605	H		8 875 700
21.0193	7606	H		13 535 500
21.0195	7608	H		2 605 900
21.0197	7613	H		538 200
21.0199	8201 10 00	PL		177 600

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
21.0201	8482.10 10	H PL		2 535 750 2 646 000
21.0203	8516 50 00	H PL		3 241 850 3 382 800
21.0205	8527 11 10 8527 11 90 8527 21 10 8527 21 90 8527 29 00 8527 31 10 8527 31 91 8527 31 99 8527 32 90 8527 39 10 8527 39 91 8527 39 99 8527 90 91 8527 90 99 8528 10 61 8528 10 69 8528 10 80 8528 10 91 8528 10 98 8528 20 20 8528 20 71 8528 20 73 8528 20 79 8528 20 91	H PL		5 071 500 5 292 000
	8529 10 20 8529 10 31 8529 10 39 8529 10 40 8529 10 50 8529 10 70 8529 10 90 8529 90 70 8529 90 98			
21.0207	8528 10 40 8528 10 50 8528 10 71 8528 10 73 8528 10 75 8528 10 78	H PL		5 071 500 5 292 000
21.0209	8532	CS		5 166 000
09.5037 21.0211 09.5037	8539 10 90 8539 21 30 8539 21 91 8539 21 99 8539 22 10 8539 22 90 8539 29 31 8539 29 39 8539 29 91 8539 29 99	H PL CS	2 155 100 2 248 800	2 248 800
21.0213	8540 11 10 8540 11 30 8540 11 50 8540 11 80	H PL CS		3 042 900 3 175 200 3 175 200

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
21.0215	8540 91 00	H		6 339 950
	8540 99 00	PL		6 615 600
	8541 10 10			
	8541 10 91			
	8541 10 99			
	8541 21 10			
	8541 21 90			
	8541 29 10			
	8541 29 90			
	8541 30 10			
	8541 30 90			
	8541 40 10			
	8541 50 10			
	8541 50 90			
8541 90 00				
	8542			
21.0217	8545 11 00	PL		5 156 400
	8545 20 00			
	8545 19 90			
	8545 90 90			
21.0219	8545 19 10	PL		381 600
09.5039	8701 20	H	4 183 700	
		PL	4 365 600	
		CS	4 365 600	
09.5041	8701 90	CS	17 269 200	
09.5043	8702 10 11	H	1 268 450	
	8702 10 19	PL	1 323 600	
09.5045	8703 21 10	H	50 715 000	
21.0221	8703 22 11	PL (*)		150 000 000 (*)
21.0221	8703 22 19	CS		96 579 600
	8703 23 11			
	8703 23 19			
	8703 31 10			
	8703 32 11			
	8703 32 19			
	8703 33 11 *10			
	8703 33 19 *10			
	8703 90 90 *11			
21.0223	8704 21 91	H		5 071 500
	8704 31 91	PL		5 292 000

(*) Este límite a favor de Polonia queda suspendido provisionalmente. En el *Diario Oficial de las Comunidades Europeas* se informará oportunamente del final de dicha suspensión.

(*) Dette loft over for Polen er midlertidigt suspenderet. En oplysning vil blive offentliggjort i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*, når denne suspensering slutter.

(*) Diese Obergrenze zugunsten Polens wird vorläufig ausgesetzt. Sobald diese Aussetzung beendet wird, wird eine entsprechende Mitteilung im *Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften* veröffentlicht.

(*) Το ανώτατο αυτό όριο υπέρ της Πολωνίας έχει προσωρινώς ανασταλεί. Όταν η εν λόγω αναστολή περατωθεί, θα δημοσιευθεί σχετική ανακοίνωση στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

(*) This ceiling for Poland is temporarily suspended. Notice of its re-entry into effect will be published in the *Official Journal of the European Communities*.

(*) Ce plafond en faveur de la Pologne est provisoirement suspendu. Une information sera publiée au *Journal officiel des Communautés européennes* lorsque cette suspension prendra fin.

(*) Questo massimale a favore della Polonia è temporaneamente sospeso. Allorché tale sospensione cesserà ne verrà data informazione nella *Gazzetta ufficiale delle Comunità europee*.

(*) Het plafond ten gunste van Polen is voorlopig geschorst. Intrekking van deze schorsing zal in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* worden bekendgemaakt.

(*) Esse limite máximo a favor da Polónia é suspenso provisoriamente. Publicar-se-á uma informação no *Jornal Oficial das Comunidades Europeias* logo que esta suspensão cesse.

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
09.5047 21.0225	8704 22 91 8704 22 99 8704 23 91 8704 23 99	PL CS	10 584 000	10 584 000
21.0227	9003	H PL		5 071 500 5 292 000
21.0229	9105	H PL		5 959 300 6 218 400
21.0231	9401 20 00 9401 30 10 9401 30 90 9401 40 00 9401 50 00 9401 61 00 9401 69 00 9401 71 00 9401 79 00 9401 80 00 9401 90 90	H PL CS		16 883 150 17 617 200 17 617 200
21.0233	9403 10 10 9403 10 51 9403 10 59 9403 10 91 9403 10 93 9403 10 99 9403 20 91 9403 20 99 9403 30 11 9403 30 19 9403 30 91 9403 30 99 9403 40 00 9403 50 00 9403 60 10 9403 60 30 9403 60 90 9403 70 90 9403 90 10 9403 90 30 9403 90 90	PL CS		82 951 200 82 951 200
21.0235	9405 30 00 9505	PL		5 040 000
21.0237	9405 91 19	H PL CS		1 207 500 1 260 000 1 260 000
09.5049	9503 (d)	H PL	12 678 750 13 230 000	
21.0239	9603 29 10 9603 29 30 9603 29 90 9603 30 10 9603 30 90 9603 40 10 9603 90 91 (d)	H PL		2 415 000 2 520 000

ANEXO II

Lista de productos agrícolas sujetos a contingentes arancelarios con reducción o exención de derechos⁽¹⁾

BILAG II

Liste over landbrugsprodukter undergivet importlofter eller toldkontingenter med nedsat told eller toldfrihed⁽¹⁾

ANHANG II

Liste der landwirtschaftlichen Waren, für die Zollkontingente mit ermäßigtem Zollsatz oder Zollfreiheit gelten⁽¹⁾

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Κατάσταση αγροτικών προϊόντων που υπόκεινται σε δασμολογικές ποσοστώσεις με μειωμένο ή μηδενικό δασμό⁽¹⁾

ANNEX II

List of agricultural products subject to tariff quotas for reduced or zero duty⁽¹⁾

ANNEXE II

Liste des produits agricoles soumis à des contingents tarifaires à droit réduit ou nul⁽¹⁾

ALLEGATO II

Elenco dei prodotti agricoli sottoposti a contingenti tariffari a dazio ridotto o nullo⁽¹⁾

BIJLAGE II

Lijst van de landbouwprodukten waarvoor contingenten met verminderde rechten of met nulrecht gelden⁽¹⁾

ANEXO II

Lista dos produtos agrícolas sujeitos a contingentes pautais com direito reduzido ou zero⁽¹⁾

⁽¹⁾ La designación de las mercancías indicadas en este Anexo es la recogida en la nomenclatura combinada (DO n° L 259 de 16. 9. 1991). No obstante, puesto que existen mercancías que tienen un código Taric, en breve se publicará en el *Diario Oficial de las Comunidades Europeas* una versión completa de este Anexo.

⁽¹⁾ Betegnelsen for de varer, der er omfattet af dette bilag, er den, der er anvendt i Den Kombinerede Nomenklatur (EFT nr. L 259 af 16. 9. 1991). Da visse varer imidlertid har en Taric-kode, vil en fuldstændig udgave af dette bilag blive offentliggjort i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* i nærmeste fremtid.

⁽¹⁾ Die Bezeichnung der unter diesen Anhang fallenden Waren entspricht derjenigen in der Kombinierten Nomenklatur (ABl. Nr. L 259 vom 16. 9. 1991). Da einige Waren einen Taric-Code haben, wird eine vollständige Fassung des Anhangs unverzüglich im *Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften* veröffentlicht.

⁽¹⁾ Η περιγραφή των εμπορευμάτων που καλύπτονται από το παρόν παράρτημα είναι η περιγραφή της Συνδυασμένης Ονοματολογίας (ΕΕ αριθ. L 259 της 16. 9. 1991). Ωστόσο, επειδή ορισμένα εμπορεύματα έχουν κωδικό Taric, το πλήρες κείμενο του παρόντος παραρτήματος θα δημοσιευθεί στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* αμελλητί.

⁽¹⁾ The wording for the description of the products covered by this Annex is that of the combined nomenclature (OJ No L 259, 16. 9. 1991). However, since certain products have a Taric code, a complete version of this Annex will be published very shortly in the *Official Journal of the European Communities*.

⁽¹⁾ La désignation des marchandises couvertes par cette annexe est celle figurant dans la nomenclature combinée (JO n° L 259 du 16. 9. 1991). Toutefois, certaines marchandises ayant un code Taric, une version complète de cette annexe sera publiée incessamment au *Journal officiel des Communautés européennes*.

⁽¹⁾ La designazione delle merci contemplate dal presente allegato è quella riportata nella nomenclatura combinata (GU n. L 259 del 16. 9. 1991). Tuttavia, poiché alcune merci sono contraddistinte da un codice Taric, una versione completa di questo allegato sarà pubblicata quanto prima nella *Gazzetta ufficiale delle Comunità europee*.

⁽¹⁾ De omschrijving van de goederen vallende onder deze bijlage is die welke in de gecombineerde nomenclatuur staat (PB nr. L 259 van 16. 9. 1991). Aangezien evenwel bepaalde goederen een Taric-code hebben, zal zo spoedig mogelijk een volledige versie van deze bijlage in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen* worden bekendgemaakt.

⁽¹⁾ A designação das mercadorias abrangidas pelo presente anexo é a que consta da Nomenclatura Combinada (JO n° L 259 de 16. 9. 1991). Todavia, como certas mercadorias têm código Taric, publicar-se-á sem demora uma versão completa deste anexo no *Jornal Oficial das Comunidades Europeias*.

Número de orden	Código NC	Origen (1)	Volumen del contingente (toneladas)	Derecho aplicable
Løbenummer	KN-kode	Oprindelse (1)	Kontingentsmængde (tons)	Toldsats
Laufende Nummer	KN-Code	Ursprung (1)	Kontingentsmenge (Tonnen)	Anzuwendender Zollsatz
Αύξων αριθμός	Κωδικός ΣΟ	Δικαιούχες Χώρες (1)	Υψος της ποσόστωσης (τόνοι)	Υψος της οροφής
Order No	CN code	Origin (1)	Quota volume (tonnes)	Duty to be applied
Numéro d'ordre	Code NC	Origine (1)	Volume du contingent (tonnes)	Droit applicable
Numero d'ordine	Codice NC	Origine (1)	Volume del contingente (tonnellate)	Dazio applicabile
Volnummer	GN-code	Oorsprong (1)	Omvang van het contingent (in ton)	Toe te passen recht
Número de ordem	Código NC	Origen (1)	Volume do contingente (tonelada)	Direito aplicável
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
09.5101	0701 10 00	PL	242	5,6
09.5103	0701 90 90	PL	2 417	14,4
09.5105	0703 10	H	35 583	9,6
09.5107	0703 10 11	PL	785	9,6
09.5109	0703 10 19	PL	89 167	9,6
09.5111	0703 10 90	PL	917	9,6
09.5113	0703 20 00	PL	375	9,6
09.5115	0703 90 00	PL	117	10,4
09.5117	0704 10 10 0704 10 90 0704 20 00 0704 90 10 0704 90 90	PL	458	13,6 9,6 12 12 12
09.5119	0705 11 10 0705 11 90 0705 19 00 0705 21 00	PL	83	10,4
09.5121	0706 10 00 '11 '12 '13	PL	458	13,6
09.5123	0706 90 11 0706 90 19	PL	458	10,4 13,6
09.5125	0706 90 90	PL	150	13,6
09.5127	0707 00 11	H PL	83 917	12,8 12,8
09.5129	0708 10 10 0708 20 10 0708 20 90 0708 90 00		250	8 10,4 13,6 13,6
09.5131	0708 20 90	PL	292	13,6 † MIN 3 Écu

(1) H = Hungría, Ungarn, Ungarn, Ουγγαρία, Hungary, Hongrie, Ungheria, Hongarije, Hungria.
 PL = Polonia, Polen, Polen, Πολωνία, Poland, Pologne, Polonia, Polen, Polónia.
 CS = RFCS, Tjekkosllovakiet, CSFR, ΤΣΟΔ, CSFR, RFTS, RFCS, TSFR, RFCE.

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
09.5133	0709 51 10	H	833	12,8
09.5135	0709 51 50	PL	225	5,6
09.5137	0709 52 00	H	83	6,4
09.5139	0709 60 10	H PL	8 333 100	7,2 7,2
09.5141	0710 21 00	H PL	7 333 1 333	14,4 14,4
09.5143	0710 22 00	H PL	1 833 7 917	14,4 14,4
09.5145	0710 29 00	H PL	917 1 083	14,4 14,4
09.5147	0710 30 00	PL	1 083	14,4
09.5149	0710 80 90	H PL	9 167 20 083	14,4 14,4
09.5151	0710 90 00	H PL	1 250 1 125	14,4 14,4
09.5153	0712 10 00	PL	108	12,8
09.5155	0712 90 50	PL	1 167	12,8
09.5157	0808 10 10	H	13 750	7,2
09.5159	0808 10 91 0808 10 93 0808 10 99	H PL	2 750 917	11,2 MIN 2,4 Ecu/100 kg/net 6,4 MIN 2,3 Ecu/100 kg/net 4,8 MIN 1,4 Ecu/100 kg/net
09.5161	0809 10 00	H	917	20
09.5163	0809 40 11 0809 40 19	H PL	3 667 458	12 MIN 3 Ecu/100 kg/net 6,4 MIN 3 Ecu/100 kg/net
09.5165	0811 10 11 0811 10 19	PL	708	20,8 + AGR
09.5167	0811 20 59 0811 20 90 0811 90 50 0811 90 70 0811 90 90	PL	8 750	12 14,4 12 3,2 14,4
09.5169	0813 20 00 0813 50 19 0813 50 91 0813 50 99 0813 30 00 0813 40 30 0813 50 11 0813 50 30 0813 10 00 0813 40 10 0813 40 80	H PL	917 917	9,6 9,6 8 9,6 6,4 6,4 6,4 6,4 5,6 5,6 4,8
09.5171	1210	CS	3 750	7,2
09.5173	1512 11 91	H	1 167	8
09.5175	2001 10 00	H PL	12 333 1 167	17,6 17,6
09.5177	2002 90 30	H	3 292	14,4
09.5179	2002 90 90	H	917	14,4

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
09.5181	2005 30 00	H	1 667	16
09.5183	2005 40 00	PL	225	19,2
09.5185	2005 59 00	PL	917	19,2
09.5187	2005 90 90 '19 '70	H	1 000	17,6
09.5189	2007 99 31 '10 2007 99 33 2007 99 35	H PL	1 667 917	24 + AGR 24 + AGR 24 + AGR
09.5191	2008 80 50	PL	233	16 + 2 AD S/Z
09.5193	2008 80 70	PL	2 250	19,2 + 2 AD S/Z
09.5195	2008 80 99	PL	125	18,4
09.5197	2008 99 45 '10	H	1 167	18,4 + 2 AD S/Z
09.5199	2008 99 48 '21 '91	H	833	16 + 2 AD S/Z
09.5201	2008 99 99 '21 '81	H	3 208	18,4
09.5203	2009 70 19	H PL	3 667 5 000	33,6 33,6
09.5205	2009 80 11 2009 80 19 2009 80 32 2009 80 34 2009 80 39 2009 80 50 2009 80 61 2009 80 63 2009 80 69 2009 80 80 2009 80 83 2009 80 85 2009 80 93 2009 80 95 2009 80 99	H	833	33,6 + AGR 33,6 16,8 + AGR 33,6 + AGR 33,6 19,2 + AGR 19,2 + AGR 19,2 20 16,8 16,8 + AGR 16,8 + AGR 16,8 17,6 17,6
09.5207	2401 10 10 2401 10 20 2401 10 30 2401 10 41 2401 10 49 2401 10 50 2401 10 60 2401 10 70 2401 10 80 2401 10 90 2401 20 10 2401 20 20 2401 20 30	H	1 917	18,5 MIN 22 Ecu/100 kg/net 18,5 MIN 22 Ecu/100 kg/net 18,5 MIN 22 Ecu/100 kg/net 18,5 MIN 22 Ecu/100 kg/net 18,5 MIN 22 Ecu/100 kg/net 11,5 MIN 22 Ecu/100 kg/net 11,5 MIN 22 Ecu/100 kg/net 11,5 MIN 22 Ecu/100 kg/net 11,5 MIN 22 Ecu/100 kg/net 18,5 MIN 22 Ecu/100 kg/net 18,5 MIN 22 Ecu/100 kg/net 18,5 MIN 22 Ecu/100 kg/net

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
	2401 20 41			18,5
	2401 20 49			MIN 22 Ecu/100 kg/net 18,5
	2401 20 50			MIN 22 Ecu/100 kg/net 11,5
	2401 20 60			MIN 22 Ecu/100 kg/net 11,5
	2401 20 70			MIN 22 Ecu/100 kg/net 11,5
	2401 20 80			MIN 22 Ecu/100 kg/net 11,5
	2401 20 90			MIN 22 Ecu/100 kg/net 11,5
09.5209	0710 40 0711 90 0711 90 30	H	4 125	0 + MOBR 0 + MOBR 0 + MOBR
09.5211	1519 12 00 1519 20 00	H	250	0 3,3
09.5213	1704 10 11 1704 10 19 1704 10 91 1704 10 99 1704 90 10 1704 90 30 1704 90 51 '11 1704 90 51 '19 1704 90 51 '90 1704 90 55 1704 90 61 1704 90 65 1704 90 71 1704 90 75 1704 90 81 1704 90 99 '10 1704 90 99 '90	H	2 067	0 + MOBR MAX 23 0 + MOBR MAX 18 9 2 + MOBR MAX 27 + AD S/Z 3 + MOBR 3 + MOB MAX 27 + AD S/Z 3 + MOBR MAX 27 + AD S/Z 3 + MOBR 3 + MOB
09.5215	1803	H	458	8,8
09.5217	1804 00 00	H	750	6,4
09.5219	1805 00 00	H	21	7,2
09.5221	1806 10 10 '11 1806 10 10 '19 1806 10 10 '91 1806 10 10 '99 1806 10 30 '10 1806 10 30 '90 1806 10 90 '10 1806 10 90 '90 1806 20 10 1806 20 30 1806 20 50 1806 20 70 1806 20 80 '10 1806 20 95 '10 1806 20 80 '90 1806 20 95 '90 1806 31 1806 32 1806 90	H	1 033	0 8 0 + MOBR 5 + MOBR 0 + MOBR 5 + MOBR 0 + MOBR 5 + MOBR 4,5 + MOBR MAX 27 + AD S/Z 4,5 + MOBR MAX 27 + AD S/Z 4,5 + MOBR MAX 27 + AD S/Z 12,7 + MOBR 4,5 + MOBR MAX 27 + AD S/Z 4,5 + MOB MAX 27 + AD S/Z 4,5 + MAX 27 + AD S/Z 4,5 + MOBR MAX 27 + AD S/Z

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
	1806 90 11 1806 90 19 1806 90 31 1806 90 39 1806 90 50 1806 90 60 '10 '90 1806 90 70 1806 90 90 '11 1806 90 90 '91 1806 90 90 '19 1806 90 90 '99			6 + MOBR MAX 27 + AD S/Z 6 + MOB MAX 27 AD S/Z
09.5223	1901 10 00	H	9	0 + MOBR
09.5525	1901 20	H	508	0 + MOBR
09.5227	1901 90 11 1901 90 19 1901 90 90 '12 1901 90 90 '14 1901 90 90 '16 1901 90 90 '18 1901 90 90 '21 1901 90 90 '23 1901 90 90 '27 1901 90 90 '29 1901 90 90 '51 1901 90 90 '53 1901 90 90 '57 1901 90 90 '59 1901 90 90 '93 1901 90 90 '95 1901 90 90 '97 1901 90 90 '99	H H H	975 975 975	4 + MOBR 0 0 + MOBR
	1902 11 1902 19 1902 20 10 1902 29 30 1902 20 91 1902 20 99 1902 30 1902 40 10 1902 40 90	H	217	6 + MOBR 7,5 + MOBR 5 + MOBR 6 + MOBR 5 + MOBR
09.5229	1903 00 00 '10 1903 00 00 '90	H	24	5 + MOBR 0 + MOBR
09.5231	1904 10 1904 90 10 1904 90 90	H	79	0 + MOBR 0 + MOBR 0 + MOBR
09.5233	1905 10 1905 20 1905 30 1905 30 11 1905 30 19 1905 30 30 1905 30 51 1905 30 59 1905 30 99 1905 30 91 1905 40 1905 90 10 1905 90 20 1905 90 30	H	708	0 + MOBR MAX 24 + AD S/Z 0 + MOBR 6,5 + MOBR MAX 35 + AD S/Z 6,5 + MOBR MAX 30 + AD F/M 2 + MOBR 0 + MOBR MAX 20 + AD F/M 0 + MOBR

(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
	1905 90 40 1905 90 45 1905 90 55 1905 90 60 1905 90 90			6,5 + MOBR MAX 30 + AD F/M 6,5 + MOBR MAX 30 + AD F/M 6,5 + MOBR MAX 30 + AD F/M
09.5235	2001 90 30 2004 90 10 2005 80	H	7 250	0 + MOBR
09.5237	2101 10 99 2101 20 10 '10 2101 20 10 '90 2101 20 90	H	9	6,5 + MOBR 0 4,4 6,5 + MOBR
09.5239	2101 30 11 2101 30 19 2101 30 91 2101 30 99	H	408	12,9 0 + MOBR 15,3 0 + MOBR
09.5241	2103 10 00 '10 2103 10 00 '90 2103 20 00 '10 2103 20 00 '90 2103 30 90 2103 90 90 '11 2103 90 90 '19 2103 90 90 '91 2103 90 90 '99	H	1 642	8,2 4,4 6 11,5 6,5 5,9 9 9 5
09.5243	2104 10 00 '10 2104 10 00 '90 2104 20 00	H	467	9 9 12,8
09.5245	2105	H	38	6 + MOBR MAX 27 + AD S/Z
09.5247	2106 10 10 2106 10 90	H	108	14,1 6,5 + MOBR
09.5249	2106 90 10 2106 90 91 '10 2106 90 91 '90 2106 90 99 '12 2106 90 99 '22 2106 90 99 '34 2106 90 99 '92 2106 90 99 '14 2106 90 99 '24 2106 90 99 '32 2106 90 99 '94	H	708	6,5 + MOBR MAX 30 Ecu/100 kg/net 14,8 6,5 + MOBR 6,5 + MOBR 6,5 + MOBR
09.5251	2202 10 00 2202 90 10 '10 2202 90 91 2202 90 95 2202 90 99	H	1 150	3 4,4 4 + MOBR
09.5253	2203	H	925	10
09.5255	2205 10 10 2205 10 90 2205 90 10 2205 90 90	H	267	13,6 Ecu/hl 1,1 Ecu/ % vol/hl + 8 Ecu/hl 11,2 Ecu/hl 1,1 Ecu/ % vol/hl

ΑΠΟΦΑΣΗ αριθ. 522/92/ΕΚΑΧ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 28ης Φεβρουαρίου 1992

σχετικά με ορισμένες λεπτομέρειες εφαρμογής της προσωρινής συμφωνίας για το εμπόριο και τα συνοδευτικά μέτρα μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυδα, αφενός, και της Πολωνίας, αφετέρου

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυδα, και ιδίως το άρθρο 74 και το άρθρο 95 πρώτο εδάφιο,

Εκτιμώντας:

ότι μια προσωρινή συμφωνία για το εμπόριο και τα συνοδευτικά μέτρα μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυδα, αφενός, και της Δημοκρατίας της Πολωνίας, αφετέρου, υπογράφηκε στις Βρυξέλλες στις 16 Δεκεμβρίου 1991, η οποία εφεξής καλείται «η συμφωνία»·

ότι είναι αναγκαίο να καθοριστούν οι λεπτομέρειες σύμφωνα με τις οποίες θα τεθούν σε εφαρμογή διάφορες διατάξεις της συμφωνίας, και ειδικότερα εκείνες που περιέχονται στο πρωτόκολλο αριθ. 2 για τα προϊόντα ΕΚΑΧ·

ότι παρόμοιες λεπτομέρειες έχουν καθοριστεί για την Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 518/92 του Συμβουλίου της 27ης Φεβρουαρίου 1992 σχετικά με ορισμένες λεπτομέρειες εφαρμογής της προσωρινής συμφωνίας για το εμπόριο και τα συνοδευτικά μέτρα μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυδα, αφενός, και της Πολωνίας, αφετέρου (1)·

ότι, όσον αφορά τα μέτρα εμπορικής προστασίας, πρέπει να καθοριστούν οι ιδιαίτερες διατάξεις σχετικά με τους γενικούς κανόνες που προβλέπονται, ιδίως, στην απόφαση αριθ. 2424/88/ΕΚΑΧ της Επιτροπής της 29ης Ιουλίου 1988 για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ ή επιδοτήσεων εκ μέρους τρίτων χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυδα (2), δεδομένου ότι αυτό κατέστη αναγκαίο από τις διατάξεις της συμφωνίας·

ότι είναι σκόπιμο να εξασφαλιστεί η κατά το δυνατόν μεγαλύτερη ομοιογένεια των μέτρων εφαρμογής της συμφωνίας, τόσο στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα Άνθρακα και Χάλυδα όσο και στην Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα·

ότι ορισμένες ενέργειες που προβλέπονται στη συμφωνία υπερβαίνουν τις εξουσίες που προβλέπονται στη συνθήκη και ότι είναι απαραίτητο, στην περίπτωση αυτή, να εφαρμοστούν οι διατάξεις του άρθρου 95, κατόπιν διαβουλεύσεων με τη Συμβουλευτική Επιτροπή και με τη σύμφωνη γνώμη του Συμβουλίου, που αποφασίζει με ομοφωνία,

Άρθρο 1

Η Επιτροπή μπορεί να αποφασίσει, με σύμφωνη γνώμη του Συμβουλίου, να προσφύγει στη μεικτή επιτροπή που ιδρύεται από τη συμφωνία για το θέμα των μέτρων που προβλέπονται στο άρθρο 22 και στο άρθρο 44 παράγραφος 2. Ενδεχομένως, η Επιτροπή θεσπίζει τα μέτρα σύμφωνα με την ίδια διαδικασία.

Η Επιτροπή μπορεί να λάβει τις αποφάσεις αυτές με δική της πρωτοβουλία ή ύστερα από αίτηση ενός κράτους μέλους.

Άρθρο 2

1. Στην περίπτωση πρακτικών που ενδέχεται να δικαιολογούν την εφαρμογή, από την Κοινότητα, των μέτρων που προβλέπονται στο άρθρο 8 του πρωτοκόλλου αριθ. 2 της συμφωνίας, η Επιτροπή, αφού εξετάσει το φάκελο με δική της πρωτοβουλία ή ύστερα από αίτηση ενός κράτους μέλους, αποφαινεται σχετικά με το αν οι πρακτικές συμβιβάζονται με τη συμφωνία. Λαμβάνει, ενδεχομένως, τα μέτρα διασφάλισης με σύμφωνη γνώμη του Συμβουλίου, εκτός από την περίπτωση των επιδοτήσεων στις οποίες εφαρμόζεται η απόφαση αριθ. 2424/88/ΕΚΑΧ, εφόσον αυτά τα τελευταία μέτρα λαμβάνονται σύμφωνα με τις διαδικασίες που καθορίζονται στην εν λόγω απόφαση.

Τα εν λόγω μέτρα θα ληφθούν μόνο με τους όρους που προβλέπονται στο άρθρο 8 του πρωτοκόλλου αριθ. 2 της συμφωνίας.

2. Στην περίπτωση πρακτικών που ενδέχεται να εκθέσουν την Κοινότητα σε μέτρα που λαμβάνει η Πολωνία σύμφωνα με το άρθρο 8 του πρωτοκόλλου αριθ. 2 της συμφωνίας, η Επιτροπή, αφού εξετάσει το φάκελο, αποφαινεται αν οι πρακτικές συμβιβάζονται με τις αρχές της συμφωνίας. Ενδεχομένως, λαμβάνει τις κατάλληλες αποφάσεις με βάση τα κριτήρια που απορρέουν από τα άρθρα 65 και 66 της συνθήκης ΕΚΑΧ, το άρθρο 85 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και τους κανόνες για τις κρατικές ενισχύσεις, περιλαμβανομένου του παραγώγου δικαίου.

Άρθρο 3

Στην περίπτωση πρακτικών ντάμπινγκ που ενδέχεται να δικαιολογούν την εφαρμογή, από την Κοινότητα, των μέτρων που προβλέπονται στο άρθρο 23 της συμφωνίας, αποφασίζεται η θέσπιση μέτρων αντιντάμπινγκ από την Επιτροπή σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στην

(1) Βλέπε σελίδα 3 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.

(2) ΕΕ αριθ. L 209 της 2. 8. 1988, σ. 18.

απόφαση αριθ. 2424/88/ΕΚΑΧ και σύμφωνα με τους όρους που προβλέπονται στο άρθρο 27 παράγραφος 2 και παράγραφος 3 στοιχεία β) ή δ) της συμφωνίας.

Άρθρο 4

1. Όταν ένα κράτος μέλος ζητεί από την Επιτροπή την εφαρμογή των μέτρων διασφάλισης σύμφωνα με τα άρθρα 24 ή 25 της συμφωνίας, και εφόσον η Επιτροπή αποφασίσει να μην εφαρμόσει τα μέτρα διασφάλισης, ενημερώνει σχετικά το Συμβούλιο και τα κράτη μέλη εντός πέντε εργάσιμων ημερών από την ημερομηνία της αίτησης του κράτους μέλους.

Τα κράτη μέλη παρέχουν στην Επιτροπή τις αναγκαίες πληροφορίες για να αιτιολογήσουν την αίτησή τους για εφαρμογή των μέτρων διασφάλισης.

Κάθε κράτος μέλος μπορεί να παραπέμψει στο Συμβούλιο την απόφαση της Επιτροπής μέσα σε προθεσμία δέκα εργάσιμων ημερών κατ' ανώτατο όριο από την κοινοποίηση της απόφασης αυτής.

Σε περίπτωση που το Συμβούλιο, αποφασίζοντας με ειδική πλειοψηφία, που προβλέπεται στο άρθρο 28 τέταρτο εδάφιο της συνθήκης, εκδηλώσει την πρόθεσή του να ζητήσει διαφορετική απόφαση, η Επιτροπή ενημερώνει αμέσως την Πολωνία και της γνωστοποιεί την έναρξη διαβουλεύσεων στο πλαίσιο της μεικτής επιτροπής που αναφέρεται στο άρθρο 27 παράγραφοι 2 και 3 της συμφωνίας.

Το Συμβούλιο, αποφασίζοντας με ειδική πλειοψηφία, μπορεί, σε προθεσμία ενός μηνός μετά το πέρας των διαβουλεύσεων με την Πολωνία στο πλαίσιο της εν λόγω επιτροπής, να ζητήσει από την Επιτροπή να λάβει μέτρα διασφάλισης.

2. Εάν η Επιτροπή, ύστερα από αίτηση κράτους μέλους ή με δική της πρωτοβουλία, διαπιστώσει ότι πρέπει να εφαρμοστούν τα μέτρα διασφάλισης σύμφωνα με τα άρθρα 24 και 25 της συμφωνίας:

- ενημερώνει σχετικά τα κράτη μέλη αμέσως, ή, αν απαντά σε αίτηση ενός κράτους μέλους, μέσα σε προθεσμία πέντε εργάσιμων ημερών από την ημερομηνία παραλαβής της αίτησης,
- ζητεί τη γνώμη της επιτροπής, η οποία προβλέπεται στο άρθρο 5 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 518/92 (εφεξής καλείται «η επιτροπή»),
- ενημερώνει συγχρόνως την Πολωνία και γνωστοποιεί στη μεικτή επιτροπή την έναρξη των διαβουλεύσεων που αναφέρονται στο άρθρο 27 παράγραφοι 2 και 3 της συμφωνίας,
- κοινοποιεί συγχρόνως στη μεικτή επιτροπή όλες τις πληροφορίες που είναι αναγκαίες για τις διαβουλεύσεις αυτές.

3. Οι διαβουλεύσεις στη μεικτή επιτροπή θεωρούνται, οπωσδήποτε, ότι έχουν ολοκληρωθεί με τη λήξη της προθεσμίας των 30 ημερών από την ημερομηνία κοινοποίησης που προβλέπεται στην παράγραφο 1 τέταρτο εδάφιο ή στην παράγραφο 2.

Στο τέλος των διαβουλεύσεων ή, ενδεχομένως, με τη λήξη αυτής της προθεσμίας των 30 ημερών, και εφόσον δεν έχει συμφωνηθεί άλλη ρύθμιση, η Επιτροπή μπορεί, ύστερα από

διαβουλεύσεις στα πλαίσια της επιτροπής, να λάβει τα κατάλληλα μέτρα για την εφαρμογή των άρθρων 24 ή 25 της συμφωνίας.

4. Η απόφαση που προβλέπεται στην παράγραφο 3 ανακοινώνεται αμέσως στο Συμβούλιο, στα κράτη μέλη και στην Πολωνία· γνωστοποιείται επίσης στη μεικτή επιτροπή.

Η απόφαση έχει άμεση εφαρμογή.

5. Κάθε κράτος μέλος μπορεί να παραπέμψει στο Συμβούλιο την απόφαση της Επιτροπής που αναφέρεται στην παράγραφο 3 δεύτερο εδάφιο μέσα σε προθεσμία δέκα εργάσιμων ημερών από την ημερομηνία της κοινοποίησης αυτής της απόφασης.

6. Σε περίπτωση που δεν υπάρχει απόφαση της Επιτροπής κατά την έννοια της παραγράφου 3 δεύτερο εδάφιο μέσα σε προθεσμία δέκα εργάσιμων ημερών μετά το πέρας των διαβουλεύσεων στη μεικτή επιτροπή ή, ενδεχομένως, μετά τη λήξη της προθεσμίας των 30 ημερών, κάθε κράτος μέλος που προσέφυγε στην Επιτροπή σύμφωνα με την παράγραφο 3 μπορεί να προσφύγει στο Συμβούλιο.

7. Στις περιπτώσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 5, το Συμβούλιο, αποφασίζοντας με ειδική πλειοψηφία, μπορεί, σε προθεσμία ενός μηνός, να ζητήσει από την Επιτροπή να λάβει διαφορετικά μέτρα διασφάλισης, και στις περιπτώσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 6 να ζητήσει από την Επιτροπή να λάβει άλλα μέτρα.

Άρθρο 5

1. Σε εξαιρετικές περιστάσεις, κατά την έννοια του άρθρου 27 παράγραφος 3 στοιχείο δ) της συμφωνίας, η Επιτροπή μπορεί να λάβει άμεσα μέτρα διασφάλισης στις περιπτώσεις που αναφέρονται στα άρθρα 24 και 25 της συμφωνίας.

2. Αν υποβληθεί στην Επιτροπή αίτηση κράτους μέλους, αυτή αποφασίζει σχετικά μέσα σε πέντε εργάσιμες ημέρες από την παραλαβή της αίτησης.

Η απόφαση της Επιτροπής κοινοποιείται στο Συμβούλιο και στα κράτη μέλη.

3. Κάθε κράτος μέλος μπορεί να παραπέμψει στο Συμβούλιο την απόφαση της Επιτροπής σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 4 παράγραφος 5.

Εφαρμόζεται η διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 4 παράγραφοι 5 έως 7.

Αν δεν υπάρχει απόφαση της Επιτροπής μέσα στην προθεσμία που αναφέρεται στην παράγραφο 2, κάθε κράτος μέλος που απευθύνθηκε στην Επιτροπή μπορεί να φέρει το θέμα ενώπιον του Συμβουλίου, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στα προηγούμενα εδάφια.

Άρθρο 6

Η Επιτροπή πραγματοποιεί τις γνωστοποιήσεις της Κοινοτήτας στη μεικτή επιτροπή που προβλέπεται στη συμφωνία.

Άρθρο 7

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την 1η Μαρτίου 1992.

Η παρούσα απόφαση είναι δεσμευτική ως προς όλα τα μέρη της και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 28 Φεβρουαρίου 1992.

Για την Επιτροπή

Frans ANDRIESSEN

Αντιπρόεδρος

ΑΠΟΦΑΣΗ αριθ. 523/92/ΕΚΑΧ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 28ης Φεβρουαρίου 1992

σχετικά με ορισμένες λεπτομέρειες εφαρμογής της προσωρινής συμφωνίας για το εμπόριο και τα συνοδευτικά μέτρα μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα, αφενός, και της Ουγγαρίας, αφετέρου

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα, και ιδίως το άρθρο 74 και το άρθρο 95 πρώτο εδάφιο,

Εκτιμώντας:

ότι μια προσωρινή συμφωνία για το εμπόριο και τα συνοδευτικά μέτρα μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα, αφενός, και της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, αφετέρου, υπογράφηκε στις Βρυξέλλες στις 16 Δεκεμβρίου 1991, η οποία εφεξής καλείται «η συμφωνία»·

ότι είναι αναγκαίο να καθοριστούν οι λεπτομέρειες σύμφωνα με τις οποίες θα τεθούν σε εφαρμογή διάφορες διατάξεις της συμφωνίας, και ειδικότερα εκείνες που περιέχονται στο πρωτόκολλο αριθ. 2 για τα προϊόντα ΕΚΑΧ·

ότι παρόμοιες λεπτομέρειες έχουν καθοριστεί για την Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 519/92 του Συμβουλίου της 27ης Φεβρουαρίου 1992 σχετικά με ορισμένες λεπτομέρειες εφαρμογής της προσωρινής συμφωνίας για το εμπόριο και τα συνοδευτικά μέτρα μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα, αφενός, και της Ουγγαρίας, αφετέρου (1)·

ότι, όσον αφορά τα μέτρα εμπορικής προστασίας, πρέπει να καθοριστούν οι ιδιαίτερες διατάξεις σχετικά με τους γενικούς κανόνες που προβλέπονται, ιδίως, στην απόφαση αριθ. 2424/88/ΕΚΑΧ της Επιτροπής της 29ης Ιουλίου 1988 για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ ή επιδοτήσεων εκ μέρους τρίτων χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα (2), δεδομένου ότι αυτό κατέστη αναγκαίο από τις διατάξεις της συμφωνίας·

ότι είναι σκόπιμο να εξασφαλιστεί η κατά το δυνατόν μεγαλύτερη ομοιογένεια των μέτρων εφαρμογής της συμφωνίας, τόσο στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα Άνθρακα και Χάλυβα όσο και στην Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα·

ότι ορισμένες ενέργειες που προβλέπονται στη συμφωνία υπερβαίνουν τις εξουσίες που προβλέπονται στη συνθήκη και ότι είναι απαραίτητο, στην περίπτωση αυτή, να εφαρμοστούν οι διατάξεις του άρθρου 95, κατόπιν διαβουλεύσεων με τη Συμβουλευτική Επιτροπή και με τη σύμφωνη γνώμη του Συμβουλίου, που αποφασίζει με ομοφωνία,

Άρθρο 1

Η Επιτροπή μπορεί να αποφασίσει, με σύμφωνη γνώμη του Συμβουλίου, να προσφύγει στη μεικτή επιτροπή που ιδρύεται από τη συμφωνία για το θέμα των μέτρων που προβλέπονται στο άρθρο 22 και στο άρθρο 44 παράγραφος 2. Ενδεχομένως, η Επιτροπή θεσπίζει τα μέτρα σύμφωνα με την ίδια διαδικασία.

Η Επιτροπή μπορεί να λάβει τις αποφάσεις αυτές με δική της πρωτοβουλία ή ύστερα από αίτηση ενός κράτους μέλους.

Άρθρο 2

1. Στην περίπτωση πρακτικών που ενδέχεται να δικαιολογούν την εφαρμογή, από την Κοινότητα, των μέτρων που προβλέπονται στο άρθρο 8 του πρωτοκόλλου αριθ. 2 της συμφωνίας, η Επιτροπή, αφού εξετάσει το φάκελο με δική της πρωτοβουλία ή ύστερα από αίτηση ενός κράτους μέλους, αποφαινεται σχετικά με το αν οι πρακτικές συμβιβάζονται με τη συμφωνία. Λαμβάνει, ενδεχομένως, τα μέτρα διασφάλισης με σύμφωνη γνώμη του Συμβουλίου, εκτός από την περίπτωση των επιδοτήσεων στις οποίες εφαρμόζεται η απόφαση αριθ. 2424/88/ΕΚΑΧ, εφόσον αυτά τα τελευταία μέτρα λαμβάνονται σύμφωνα με τις διαδικασίες που καθορίζονται στην εν λόγω απόφαση.

Τα εν λόγω μέτρα θα ληφθούν μόνο με τους όρους που προβλέπονται στο άρθρο 8 του πρωτοκόλλου αριθ. 2 της συμφωνίας.

2. Στην περίπτωση πρακτικών που ενδέχεται να εκθέσουν την Κοινότητα σε μέτρα που λαμβάνει η Ουγγαρία σύμφωνα με το άρθρο 8 του πρωτοκόλλου αριθ. 2 της συμφωνίας, η Επιτροπή, αφού εξετάσει το φάκελο, αποφαινεται αν οι πρακτικές συμβιβάζονται με τις αρχές της συμφωνίας. Ενδεχομένως, λαμβάνει τις κατάλληλες αποφάσεις με βάση τα κριτήρια που απορρέουν από τα άρθρα 65 και 66 της συνθήκης ΕΚΑΧ, το άρθρο 85 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και τους κανόνες για τις κρατικές ενισχύσεις, περιλαμβανομένου του παραγώγου δικαιού.

Άρθρο 3

Στην περίπτωση πρακτικών ντάμπινγκ που ενδέχεται να δικαιολογούν την εφαρμογή, από την Κοινότητα, των μέτρων που προβλέπονται στο άρθρο 23 της συμφωνίας, αποφασίζεται η θέσπιση μέτρων αντιντάμπινγκ από την Επιτροπή σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στην

(1) Βλέπε σελίδα 6 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.

(2) ΕΕ αριθ. L 209 της 2. 8. 1988, σ. 18.

απόφαση αριθ. 2424/88/ΕΚΑΧ και σύμφωνα με τους όρους που προβλέπονται στο άρθρο 27 παράγραφος 2 και παράγραφος 3 στοιχεία β) ή δ) της συμφωνίας.

Άρθρο 4

1. Όταν ένα κράτος μέλος ζητεί από την Επιτροπή την εφαρμογή των μέτρων διασφάλισης σύμφωνα με τα άρθρα 24 ή 25 της συμφωνίας, και εφόσον η Επιτροπή αποφασίσει να μην εφαρμόσει τα μέτρα διασφάλισης, ενημερώνει σχετικά το Συμβούλιο και τα κράτη μέλη εντός πέντε εργάσιμων ημερών από την ημερομηνία της αίτησης του κράτους μέλους.

Τα κράτη μέλη παρέχουν στην Επιτροπή τις αναγκαίες πληροφορίες για να αιτιολογήσουν την αίτησή τους για εφαρμογή των μέτρων διασφάλισης.

Κάθε κράτος μέλος μπορεί να παραπέμψει στο Συμβούλιο την απόφαση της Επιτροπής μέσα σε προθεσμία δέκα εργάσιμων ημερών κατ' ανώτατο όριο από την κοινοποίηση της απόφασης αυτής.

Σε περίπτωση που το Συμβούλιο, αποφασίζοντας με ειδική πλειοψηφία, που προβλέπεται στο άρθρο 28 τέταρτο εδάφιο της συνθήκης, εκδηλώσει την πρόθεσή του να ζητήσει διαφορετική απόφαση, η Επιτροπή ενημερώνει αμέσως την Ουγγαρία και της γνωστοποιεί την έναρξη διαβουλεύσεων στο πλαίσιο της μεικτής επιτροπής που αναφέρεται στο άρθρο 27 παράγραφοι 2 και 3 της συμφωνίας.

Το Συμβούλιο, αποφασίζοντας με ειδική πλειοψηφία, μπορεί, σε προθεσμία ενός μηνός μετά το πέρας των διαβουλεύσεων με την Ουγγαρία στο πλαίσιο της εν λόγω επιτροπής, να ζητήσει από την Επιτροπή να λάβει μέτρα διασφάλισης.

2. Εάν η Επιτροπή, ύστερα από αίτηση κράτους μέλους ή με δική της πρωτοβουλία, διαπιστώσει ότι πρέπει να εφαρμοστούν τα μέτρα διασφάλισης σύμφωνα με τα άρθρα 24 και 25 της συμφωνίας:

- ενημερώνει σχετικά τα κράτη μέλη αμέσως, ή, αν απαντά σε αίτηση ενός κράτους μέλους, μέσα σε προθεσμία πέντε εργάσιμων ημερών από την ημερομηνία παραλαβής της αίτησης,
- ζητεί τη γνώμη της επιτροπής, η οποία προβλέπεται στο άρθρο 5 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 519/92 (εφεξής καλείται «η επιτροπή»),
- ενημερώνει συγχρόνως την Ουγγαρία και γνωστοποιεί στη μεικτή επιτροπή την έναρξη των διαβουλεύσεων που αναφέρονται στο άρθρο 27 παράγραφοι 2 και 3 της συμφωνίας,
- κοινοποιεί συγχρόνως στη μεικτή επιτροπή όλες τις πληροφορίες που είναι αναγκαίες για τις διαβουλεύσεις αυτές.

3. Οι διαβουλεύσεις στη μεικτή επιτροπή θεωρούνται, οπωσδήποτε, ότι έχουν ολοκληρωθεί με τη λήξη της προθεσμίας των 30 ημερών από την ημερομηνία κοινοποίησης που προβλέπεται στην παράγραφο 1 τέταρτο εδάφιο ή στην παράγραφο 2.

Στο τέλος των διαβουλεύσεων ή, ενδεχομένως, με τη λήξη αυτής της προθεσμίας των 30 ημερών, και εφόσον δεν έχει συμφωνηθεί άλλη ρύθμιση, η Επιτροπή μπορεί, ύστερα από

διαβουλεύσεις στα πλαίσια της επιτροπής, να λάβει τα κατάλληλα μέτρα για την εφαρμογή των άρθρων 24 ή 25 της συμφωνίας.

4. Η απόφαση που προβλέπεται στην παράγραφο 3 ανακοινώνεται αμέσως στο Συμβούλιο, στα κράτη μέλη και στην Ουγγαρία· γνωστοποιείται επίσης στη μεικτή επιτροπή.

Η απόφαση έχει άμεση εφαρμογή.

5. Κάθε κράτος μέλος μπορεί να παραπέμψει στο Συμβούλιο την απόφαση της Επιτροπής που αναφέρεται στην παράγραφο 3 δεύτερο εδάφιο μέσα σε προθεσμία δέκα εργάσιμων ημερών από την ημερομηνία της κοινοποίησης αυτής της απόφασης.

6. Σε περίπτωση που δεν υπάρχει απόφαση της Επιτροπής κατά την έννοια της παραγράφου 3 δεύτερο εδάφιο μέσα σε προθεσμία δέκα εργάσιμων ημερών μετά το πέρας των διαβουλεύσεων στη μεικτή επιτροπή ή, ενδεχομένως, μετά τη λήξη της προθεσμίας των 30 ημερών, κάθε κράτος μέλος που προσέφυγε στην Επιτροπή σύμφωνα με την παράγραφο 3 μπορεί να προσφύγει στο Συμβούλιο.

7. Στις περιπτώσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 5, το Συμβούλιο, αποφασίζοντας με ειδική πλειοψηφία, μπορεί, σε προθεσμία ενός μηνός, να ζητήσει από την Επιτροπή να λάβει διαφορετικά μέτρα διασφάλισης, και στις περιπτώσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 6 να ζητήσει από την Επιτροπή να λάβει άλλα μέτρα.

Άρθρο 5

1. Σε εξαιρετικές περιστάσεις, κατά την έννοια του άρθρου 27 παράγραφος 3 στοιχείο δ) της συμφωνίας, η Επιτροπή μπορεί να λάβει άμεσα μέτρα διασφάλισης στις περιπτώσεις που αναφέρονται στα άρθρα 24 και 25 της συμφωνίας.

2. Αν υποβληθεί στην Επιτροπή αίτηση κράτους μέλους, αυτή αποφασίζει σχετικά μέσα σε πέντε εργάσιμες ημέρες από την παραλαβή της αίτησης.

Η απόφαση της Επιτροπής κοινοποιείται στο Συμβούλιο και στα κράτη μέλη.

3. Κάθε κράτος μέλος μπορεί να παραπέμψει στο Συμβούλιο την απόφαση της Επιτροπής σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 4 παράγραφος 5.

Εφαρμόζεται η διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 4 παράγραφοι 5 έως 7.

Αν δεν υπάρχει απόφαση της Επιτροπής μέσα στην προθεσμία που αναφέρεται στην παράγραφο 2, κάθε κράτος μέλος που απευθύνθηκε στην Επιτροπή μπορεί να φέρει το θέμα ενώπιον του Συμβουλίου, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στα προηγούμενα εδάφια.

Άρθρο 6

Η Επιτροπή πραγματοποιεί τις γνωστοποιήσεις της Κοινότητας στη μεικτή επιτροπή που προβλέπεται στη συμφωνία.

Άρθρο 7

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την 1η Μαρτίου 1992.

Η παρούσα απόφαση είναι δεσμευτική ως προς όλα τα μέρη της και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 28 Φεβρουαρίου 1992.

Για την Επιτροπή

Frans ANDRIESEN

Αντιπρόεδρος

ΑΠΟΦΑΣΗ αριθ. 524/92/ΕΚΑΧ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 28ης Φεβρουαρίου 1992

σχετικά με ορισμένες λεπτομέρειες εφαρμογής της προσωρινής συμφωνίας για το εμπόριο και τα συνοδευτικά μέτρα μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα, αφενός, και της Τσεχικής και Σλοβακικής Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας, αφετέρου

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Έχοντας υπόψη τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα, και ιδίως το άρθρο 74 και το άρθρο 95 πρώτο εδάφιο,

Εκτιμώντας:

ότι μια προσωρινή συμφωνία για το εμπόριο και τα συνοδευτικά μέτρα μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα, αφενός, και της Τσεχικής και Σλοβακικής Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας, αφετέρου, υπογράφηκε στις Βρυξέλλες στις 16 Δεκεμβρίου 1991, η οποία εφεξής καλείται «η συμφωνία»·

ότι είναι αναγκαίο να καθοριστούν οι λεπτομέρειες σύμφωνα με τις οποίες θα τεθούν σε εφαρμογή διάφορες διατάξεις της συμφωνίας, και ειδικότερα εκείνες που περιέχονται στο πρωτόκολλο αριθ. 2 για τα προϊόντα ΕΚΑΧ·

ότι παρόμοιες λεπτομέρειες έχουν καθοριστεί για την Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 520/92 Τσεχικής του Συμβουλίου της 27ης Φεβρουαρίου 1992 σχετικά με ορισμένες λεπτομέρειες εφαρμογής της προσωρινής συμφωνίας για το εμπόριο και τα συνοδευτικά μέτρα μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα, αφενός, και της Τσεχικής και Σλοβακικής Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας, αφετέρου (1)·

ότι, όσον αφορά τα μέτρα εμπορικής προστασίας, πρέπει να καθοριστούν οι ιδιαίτερες διατάξεις σχετικά με τους γενικούς κανόνες που προβλέπονται, ιδίως, στην απόφαση αριθ. 2424/88/ΕΚΑΧ της Επιτροπής της 29ης Ιουλίου 1988 για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ ή επιδοτήσεων εκ μέρους τρίτων χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα (2), δεδομένου ότι αυτό κατέστη αναγκαίο από τις διατάξεις της συμφωνίας·

ότι είναι σκόπιμο να εξασφαλιστεί η κατά το δυνατόν μεγαλύτερη ομοιογένεια των μέτρων εφαρμογής της συμφωνίας, τόσο στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα Άνθρακα και Χάλυβα όσο και στην Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα·

ότι ορισμένες ενέργειες που προβλέπονται στη συμφωνία υπερβαίνουν τις εξουσίες που προβλέπονται στη συνθήκη και ότι είναι απαραίτητο, στην περίπτωση αυτή, να εφαρμοστούν οι διατάξεις του άρθρου 95, κατόπιν διαβουλεύσεων με τη Συμβουλευτική Επιτροπή και με τη σύμφωνη γνώμη του Συμβουλίου, που αποφασίζει με ομοφωνία,

Άρθρο 1

Η Επιτροπή μπορεί να αποφασίσει, με σύμφωνη γνώμη του Συμβουλίου, να προσφύγει στη μεικτή επιτροπή που ιδρύεται από τη συμφωνία για το θέμα των μέτρων που προβλέπονται στο άρθρο 22 και στο άρθρο 44 παράγραφος 2. Ενδεχομένως, η Επιτροπή θεσπίζει τα μέτρα σύμφωνα με την ίδια διαδικασία.

Η Επιτροπή μπορεί να λάβει τις αποφάσεις αυτές με δική της πρωτοβουλία ή ύστερα από αίτηση ενός κράτους μέλους.

Άρθρο 2

1. Στην περίπτωση πρακτικών που ενδέχεται να δικαιολογούν την εφαρμογή, από την Κοινότητα, των μέτρων που προβλέπονται στο άρθρο 8 του πρωτοκόλλου αριθ. 2 της συμφωνίας, η Επιτροπή, αφού εξετάσει το φάκελο με δική της πρωτοβουλία ή ύστερα από αίτηση ενός κράτους μέλους, αποφαινεται σχετικά με το αν οι πρακτικές συμβιβάζονται με τη συμφωνία. Λαμβάνει, ενδεχομένως, τα μέτρα διασφάλισης με σύμφωνη γνώμη του Συμβουλίου, εκτός από την περίπτωση των επιδοτήσεων στις οποίες εφαρμόζεται η απόφαση αριθ. 2424/88/ΕΚΑΧ, εφόσον αυτά τα τελευταία μέτρα λαμβάνονται σύμφωνα με τις διαδικασίες που καθορίζονται στην εν λόγω απόφαση.

Τα εν λόγω μέτρα θα ληφθούν μόνο με τους όρους που προβλέπονται στο άρθρο 8 του πρωτοκόλλου αριθ. 2 της συμφωνίας.

2. Στην περίπτωση πρακτικών που ενδέχεται να εκθέσουν την Κοινότητα σε μέτρα που λαμβάνει η Τσεχική και Σλοβακική Ομοσπονδιακή Δημοκρατία σύμφωνα με το άρθρο 8 του πρωτοκόλλου αριθ. 2 της συμφωνίας, η Επιτροπή, αφού εξετάσει το φάκελο, αποφαινεται αν οι πρακτικές συμβιβάζονται με τις αρχές της συμφωνίας. Ενδεχομένως, λαμβάνει τις κατάλληλες αποφάσεις με βάση τα κριτήρια που απορρέουν από τα άρθρα 65 και 66 της συνθήκης ΕΚΑΧ, το άρθρο 85 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και τους κανόνες για τις κρατικές ενισχύσεις, περιλαμβανομένου του παραγώγου δικαίου.

Άρθρο 3

Στην περίπτωση πρακτικών ντάμπινγκ που ενδέχεται να δικαιολογούν την εφαρμογή, από την Κοινότητα, των μέτρων που προβλέπονται στο άρθρο 23 της συμφωνίας, αποφασίζεται η θέσπιση μέτρων αντιντάμπινγκ από την Επιτροπή σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στην

(1) Βλέπε σελίδα 9 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.

(2) ΕΕ αριθ. L 209 της 2. 8. 1988, σ. 18.

απόφαση αριθ. 2424/88/EKAX και σύμφωνα με τους όρους που προβλέπονται στο άρθρο 27 παράγραφος 2 και παράγραφος 3 στοιχεία β) ή δ) της συμφωνίας.

Άρθρο 4

1. Όταν ένα κράτος μέλος ζητεί από την Επιτροπή την εφαρμογή των μέτρων διασφάλισης σύμφωνα με τα άρθρα 24 ή 25 της συμφωνίας, και εφόσον η Επιτροπή αποφασίσει να μην εφαρμόσει τα μέτρα διασφάλισης, ενημερώνει σχετικά το Συμβούλιο και τα κράτη μέλη εντός πέντε εργάσιμων ημερών από την ημερομηνία της αίτησης του κράτους μέλους.

Τα κράτη μέλη παρέχουν στην Επιτροπή τις αναγκαίες πληροφορίες για να αιτιολογήσουν την αίτησή τους για εφαρμογή των μέτρων διασφάλισης.

Κάθε κράτος μέλος μπορεί να παραπέμψει στο Συμβούλιο την απόφαση της Επιτροπής μέσα σε προθεσμία δέκα εργάσιμων ημερών κατ' ανώτατο όριο από την κοινοποίηση της απόφασης αυτής.

Σε περίπτωση που το Συμβούλιο, αποφασίζοντας με ειδική πλειοψηφία, που προβλέπεται στο άρθρο 28 τέταρτο εδάφιο της συνθήκης, εκδηλώσει την πρόθεσή του να ζητήσει διαφορετική απόφαση, η Επιτροπή ενημερώνει αμέσως την Τσεχική και Σλοβακική Ομοσπονδιακή Δημοκρατία και της γνωστοποιεί την έναρξη διαβουλεύσεων στο πλαίσιο της μεικτής επιτροπής που αναφέρεται στο άρθρο 27 παράγραφοι 2 και 3 της συμφωνίας.

Το Συμβούλιο, αποφασίζοντας με ειδική πλειοψηφία, μπορεί, σε προθεσμία ενός μηνός μετά το πέρας των διαβουλεύσεων με την Τσεχική και Σλοβακική Ομοσπονδιακή Δημοκρατία στο πλαίσιο της εν λόγω επιτροπής, να ζητήσει από την Επιτροπή να λάβει μέτρα διασφάλισης.

2. Εάν η Επιτροπή, ύστερα από αίτηση κράτους μέλους ή με δική της πρωτοβουλία, διαπιστώσει ότι πρέπει να εφαρμοστούν τα μέτρα διασφάλισης σύμφωνα με τα άρθρα 24 και 25 της συμφωνίας:

- ενημερώνει σχετικά τα κράτη μέλη αμέσως, ή, αν απαντά σε αίτηση ενός κράτους μέλους, μέσα σε προθεσμία πέντε εργάσιμων ημερών από την ημερομηνία παραλαβής της αίτησης,
- ζητεί τη γνώμη της επιτροπής, η οποία προβλέπεται στο άρθρο 5 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 520/92 (εφεξής καλείται «η επιτροπή»),
- ενημερώνει συγχρόνως την Τσεχική και Σλοβακική Ομοσπονδιακή Δημοκρατία και γνωστοποιεί στη μεικτή επιτροπή την έναρξη των διαβουλεύσεων που αναφέρονται στο άρθρο 27 παράγραφοι 2 και 3 της συμφωνίας,
- κοινοποιεί συγχρόνως στη μεικτή επιτροπή όλες τις πληροφορίες που είναι αναγκαίες για τις διαβουλεύσεις αυτές.

3. Οι διαβουλεύσεις στη μεικτή επιτροπή θεωρούνται, οπωσδήποτε, ότι έχουν ολοκληρωθεί με τη λήξη της προθεσμίας των 30 ημερών από την ημερομηνία κοινοποίησης που προβλέπεται στην παράγραφο 1 τέταρτο εδάφιο ή στην παράγραφο 2.

Στο τέλος των διαβουλεύσεων ή, ενδεχομένως, με τη λήξη αυτής της προθεσμίας των 30 ημερών, και εφόσον δεν έχει συμφωνηθεί άλλη ρύθμιση, η Επιτροπή μπορεί, ύστερα από

διαβουλεύσεις στα πλαίσια της επιτροπής, να λάβει τα κατάλληλα μέτρα για την εφαρμογή των άρθρων 24 ή 25 της συμφωνίας.

4. Η απόφαση που προβλέπεται στην παράγραφο 3 ανακοινώνεται αμέσως στο Συμβούλιο, στα κράτη μέλη και στην Τσεχική και Σλοβακική Ομοσπονδιακή Δημοκρατία· γνωστοποιείται επίσης στη μεικτή επιτροπή.

Η απόφαση έχει άμεση εφαρμογή.

5. Κάθε κράτος μέλος μπορεί να παραπέμψει στο Συμβούλιο την απόφαση της Επιτροπής που αναφέρεται στην παράγραφο 3 δεύτερο εδάφιο μέσα σε προθεσμία δέκα εργάσιμων ημερών από την ημερομηνία της κοινοποίησης αυτής της απόφασης.

6. Σε περίπτωση που δεν υπάρχει απόφαση της Επιτροπής κατά την έννοια της παραγράφου 3 δεύτερο εδάφιο μέσα σε προθεσμία δέκα εργάσιμων ημερών μετά το πέρας των διαβουλεύσεων στη μεικτή επιτροπή ή, ενδεχομένως, μετά τη λήξη της προθεσμίας των 30 ημερών, κάθε κράτος μέλος που προσέφυγε στην Επιτροπή σύμφωνα με την παράγραφο 3 μπορεί να προσφύγει στο Συμβούλιο.

7. Στις περιπτώσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 5, το Συμβούλιο, αποφασίζοντας με ειδική πλειοψηφία, μπορεί, σε προθεσμία ενός μηνός, να ζητήσει από την Επιτροπή να λάβει διαφορετικά μέτρα διασφάλισης, και στις περιπτώσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 6 να ζητήσει από την Επιτροπή να λάβει άλλα μέτρα.

Άρθρο 5

1. Σε εξαιρετικές περιστάσεις, κατά την έννοια του άρθρου 27 παράγραφος 3 στοιχείο δ) της συμφωνίας, η Επιτροπή μπορεί να λάβει άμεσα μέτρα διασφάλισης στις περιπτώσεις που αναφέρονται στα άρθρα 24 και 25 της συμφωνίας.

2. Αν υποβληθεί στην Επιτροπή αίτηση κράτους μέλους, αυτή αποφασίζει σχετικά μέσα σε πέντε εργάσιμες ημέρες από την παραλαβή της αίτησης.

Η απόφαση της Επιτροπής κοινοποιείται στο Συμβούλιο και στα κράτη μέλη.

3. Κάθε κράτος μέλος μπορεί να παραπέμψει στο Συμβούλιο την απόφαση της Επιτροπής σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 4 παράγραφος 5.

Εφαρμόζεται η διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 4 παράγραφοι 5 έως 7.

Αν δεν υπάρχει απόφαση της Επιτροπής μέσα στην προθεσμία που αναφέρεται στην παράγραφο 2, κάθε κράτος μέλος που απευθύνθηκε στην Επιτροπή μπορεί να φέρει το θέμα ενώπιον του Συμβουλίου, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στα προηγούμενα εδάφια.

Άρθρο 6

Η Επιτροπή πραγματοποιεί τις γνωστοποιήσεις της Κοινότητας στη μεικτή επιτροπή που προβλέπεται στη συμφωνία.

Άρθρο 7

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την 1η Μαρτίου 1992.

Η παρούσα απόφαση είναι δεσμευτική ως προς όλα τα μέρη της και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 28 Φεβρουαρίου 1992.

Για την Επιτροπή

Frans ANDRIESEN

Αντιπρόεδρος
